

**INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA**

LÉXICO DE LA LITERA (HUESCA)

**El reino vegetal, los animales y
el hombre**

ANTONIO VIUDAS CAMARASA

LÉXICO DE LA LITERA (HUESCA)

**El reino vegetal, los animales y
el hombre.**

**INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA**

LÉXICO DE LA LITERA (HUESCA)

**El reino vegetal, los animales y
el hombre**

ANTONIO VIUDAS CAMARASA

© Antonio Viudas Camarasa. 1983.
Edita: Instituto de Estudios Altoaragoneses.
Diputación Provincial de Huesca.
I.S.B.N.: 398-0149-1.
Depósito Legal: CC-234-1983

Imprenta TOMÁS RODRÍGUEZ.
Río Verde, 6 y 8 - Cáceres

*A Maribel, mi compañera, entusiasta
defensora de mis raíces de Aragón.*

El vocabulario que transcribimos se ha encuestado en San Esteban de Litera, en la provincia de Huesca.

El habla de La Litera pertenece a una de las diversas variedades del dialecto ribagorzano; éste se caracteriza por ser un habla de transición entre la lengua catalana y el dialecto aragonés.

EL REINO VEGETAL.

En este apartado recogemos los nombres más peculiares de las hierbas y plantas de los sembrados, de las hierbas silvestres y medicinales, de los cardos, de los arbustos, de las retamas, de los árboles, y por último, la terminología relativa al leñador y la leña.

La flora de La Litera, en los últimos años, ha sufrido un notable cambio. La mecanización del campo ha remitido a segundo plano la rentabilidad del olivo y de la vid; en cambio ha cobrado nuevo auge la explotación intensiva de los cereales y de los árboles frutales.

Las hierbas y las plantas de los sembrados.

Hérbe [ɛrβe]

f. Hierba. Alvar, Oroz-Betelu, «guierba». DCVB, «herba».

Sarraixó [sarajšo]

m. Sarrajón; planta silvestre de la familia de las gramíneas; es perjudicial para los sembrados. Coll, La Literatura, «sarraichón, sarrajón». Pardo, «sarraixón». Andolz, «sarraichón, sarraixón, sarrajón».

Grámen [grámen]

m. Grama, *Cynodon dactylon*. Magaña, «gambre». Ballarin, H. Benasque, «gramen». DCVB, «grama» 'gram (La Seu d'Urgell, La Llitera, Fraga)'. Alvar, Léxico catalán, «grame». Pardo, «gramen». Bosch, Fonz, «grame».

Llastó [lastó]

m. Lastón, planta perenne de la familia de las gramíneas; *agropyrum pungens*. Coll, La Litera, «llastón». Ballarin, V. Benasque, «llastón». Borao, «lastón». Pardo, «lastón». Casacuberta-Corominas, «lastón». Andolz, «llastón».

Corrióle [korjole]

f. Corregüela, correhuela o correyuela. Se cria esta hierba en los campos de cereales, en los barbechos, etc.; *convolvulus arvensis*. Coll, La Litera, «corrotilla». López-Valenzuela, «gorrotillas». Haensch, Alta Ribagorza, «currubiálla». Guillén, Orihuela, «corrigüela». DCVB, «corretjola». Oliva, Sopeira, «corriola». Alvar, Léxico catalán, «gorrioles». Pardo, «gurriolas».

Terrére [terere]

f. Hierba que se arrastra por el suelo al crecer y sólo lo hace en sentido horizontal.

Barballe [barballe]

f. Barbaja, planta perenne de la familia de las compuestas. Coll, La Litera, «marballe». DCVB, «barballe». Andolz, «barballe».

Ababól [ababol]

m. Amapola, *papaver rhoëas*. Haensch, Alta Ribagorza, «babol». Alvar, Oroz-Betelu, «frailes». DRAE, «ababol». DCVB, «ababol» 'Valencia y Fraga'. Alvar, Salvatierra y Sigüés, «ababolera». Alvar, Materiales, «ababol». Borao, «ababol». García Soriano, «ababol». Llatas, «ababol». Pardo, «ababol». Bosch, Fonz, «ababol». Casacuberta-Corominas, «ababol». Barnils, Fraga, «ababol». Andolz, «ababol».

Armólls [armólls]

m. pl. Armuelles, atriplex hortensis; planta anual de la familia de las quenopodiáceas, con hojas triangulares, flores en espiga y semilla negra y dura. Coll, La Litera, «armoll». Haensch, Alta Ribagorza, «armoll». Ballarin, V. Benasque, «armoll». DCVB, «armolls».

Lletrére [letrére]

f. Lechetrezno; es una hierba que al cortarla segrega un líquido blanquecino semejante a la leche; es de la familia de las euforbiáceas. Coll, La Litera, «letrera». Haensch, Alta Ribagorza, «lletatera, llatarins, lletasins». Magaña, Rioja, «lechocino». Merino, Ojacastro, «lecheriega». Borao, «lechecino». DCVB, «letrera». Oliva, Sopeira, «letrera». Casacuberta-Corominas, «letrera».

Obreúlls [obreúlls]

m. pl. Abrejos; planta de la familia de las cigofiláceas. Coll, La Litera, «abriosos». Guillén, Orihuela, «abrejo». DCVB, «obreulls». Pardo, «abrosos».

Bolomáque [bolomáque]

f. Gatuña; ononis procurrens; planta silvestre de la familia de las leguminosas. Coll, La Litera, «bolomaga». Haensch, Alta Ribagorza, «bolomaga, esbolomaga». Ballarin, V. Benasque, «bolomaga». DCVB, «bolomaga». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «bolomaga». González, «molomaga». Pardo «bolomaga». Kuhn, «golomaga» 99, 182. Alvar, Jaca, «molomaga». Andolz, «bolomaga».

Relojéz [reloxeθ]

m. pl. Erodium ciconium; planta que se asemeja a un reloj por abrir sus flores a diversas horas del día. Coll, La Litera, «relojes».

Pegalóse [pegalósse]

f. Phelum pratense; planta que se caracteriza por pegarse en la ropa al cogerla. Coll, La Litera, «pegalosilla».

Escóbe de cabecete [eskóbe de kabete]]

f. Microlonchus closii; planta de la familia de las compuestas. Coll, La Litera, «escoba de cabeceta».

Millo [mijo]]

m. Mijo. Badia, Bielsa, «millo».

Sisque [siske]]

f. Sisca, cisca, carrizo. Coll, La Litera, «sisca». DCVB, «siscla». Pardo, «sisca».

Guixe [gixe]]

f. Guija. Coll, La Litera, «guixeta». Ballarín, V. Benasque, «guixes». Arnal, Alquézar, «guichas». DCVB, «guixa». Pardo, «guija, guixa o guischa». Andolz, «guixa, guixes».

Cantegallét [kantegallet]]

m. Hierba silvestre de la familia de las labiáceas. Coll, La Litera, «cantagallet».

Abezóns [abezons]]

m. pl. Planta de la familia de las liliáceas; crece en terrenos pobres. Coll, La Litera, «albezones».

Hierbas silvestres, medicinales; cardos.

All de brúixe [al de bruxe]]

m. Ajo silvestre. Coll, La Litera, «ajo de bruja». Pardo, «ajo de bruja».

Eixordigue [eixordiga]]

f. Ortiga. Coll, La Litera, «enjordiga». Haensch, Alta Ribagorza, «ixordiga». Arnal, Alquézar, «chordiga». Badia, Bielsa, «ixordica». González, «chordica, ortica, chordiga, urtiga». Oliva, Sopeira, «oxordigar». Kuhn, «chordiga», 58, 71. Bosch, Fonz, «ixordiga». Cascuberta-Corominas, «ixordiga, ordiga, xordiga». Pardo, «enjordiga».

- Herbebóne** [əibəbõnə]
f. Hierbabuena; mentha sativa. DCVB, «herba-bona, herba-sana».
- Fé pudó** [fɛ̞ pudo̞]
Loc. v. Heder.
- Esparchi** [esparçi]
v. Esparcir, desparramar.
- Camamile** [kamamile̞]
f. Manzanilla; matricaria chamomilla. Ballarín, V. Benasque, «camamila». Badia, Bielsa, «camamila». DCVB, «camamilla». Casacuberta-Corominas, «camamila». Andolz, «camamila».
- Salséte de pastó** [salsə̞tə̞ dɛ̞ pasˈto̞]
f. Tomillo salsero; recibe este nombre porque los pastores la utilizaban para condimentar las sopas; se usa también para aliñar las aceitunas. Coll, La Litera, «salsa».
- Miélque** [mjelke̞]
f. Mielga; planta herbácea anual de la familia de las papilionáceas; abunda en los sembrados. Coll, La Litera, «mielca». Ballarín, V. Benasque, «mielga». Arnal, Alquézar, «mialca». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «mielca» 'radio que describe el brazo del sembrador'. Pardo, «mielca». Kuhn, «myélka» 75, 259, «mélka» 75. Andolz, «mialca».
- Marruéco** [marweko̞]
m. Planta silvestre a la que se le atribuye propiedades medicinales. Coll, La Litera, «marrueco».
- Espígol** [espigol]
m. Espliego. Coll, La Litera, «espígol». Ballarín, V. Benasque, «espígol». Haensch, Alta Ribagorza, «espígol». Ferraz, Alta Ribagorza, «espígol». DCVB, «espígol». Pardo, «espícol, espígol». Alvar, Léxico catalán, «espígol». Casacuberta-Corominas, «espligo». Badia, Bielsa, «esplico». Andolz, «espígol».

Espanzólle [espanθólje]

f. Estopa. Coll, La Litera, «espanzolla». Andolz, «espanzolla».

Estremoncillo [estremonθi:jo]

m. Tomillo; thymus vulgaris; planta perenne de la familia de las labiadas; es tónica y estomacal. Haensch, Alta Ribagorza, «tremonsillo, timonet». Ferraz, Alta Ribagorza, «tremonsillo». Badia, Bielsa, «tremoncillo». Ballarin, H. Benasque, «tremonsillo». Pardo, «estremoncillo». Alvar, Léxico catalán, «timonsell». Casacuberta-Corominas, «tremonsillo». Andolz, «estremonzillo».

té [te:]

m. Tè. Oliva, Sopeira, «te de roca».

Panicróstos [panikrós'tos]

m. pl. Hierba silvestre de la familia de las compuestas. Coll, La Litera, «panicruostos». Andolz, «panicrostos».

Pampinèlle [pampiné:le]

f. Pamplina; stellaria media. Coll, La Litera, «pentinella». DCVB, «pampinella».

Rabanicie [rabaniθije]

f. Rábano, rabaniza; raphanus sativus. Coll, La Litera, «rabancia». Andolz, «rabanzia».

Chicóine [çikóine]

f. Achicoria. Coll, la Litera, «chicoina». Ballarin, V. Benasque, «chicoines». Ferraz, Alta Ribagorza, «chicoina». Pardo, «chicoira». Andolz, «chicoina».

Escatabóus [eskatoθóys]

m. pl. Planta herbácea que se come como ensalada.

Coléte [kolé:te]

f. Silene inflata; planta que se come como ensalada. Coll, La Litera, «coleta».

Cornudète [kornudéte]

f. Planta silvestre de la familia de las crucíferas que echa un retoño en forma de cuerno. Coll, La Litera, «cornudeta». Andolz, «cornudeta».

Verdure montesine [verdure montesine]

f. Ensalada de monte. Coll, La Litera, «acelgueta de monte».

Ratère [rateire]

f. Hierba silvestre. DCVB, «ratera».

Pegalosille [pegalosille]

f. *Setaria verticillata*; hierba que se pega con facilidad. Coll, La Litera, «pegalosilla».

Fenóll [fenoll]

m. Hinojo, *faeniculum vulgare*. López-Valenzuela, «fenollo». Ballarín, V. Benasque, «fenoll». Ferraz, Alta Ribagorza, «fenoll». Hansch, Alta Ribagorza, «fenoll». DCVB, «fenoll, fonoll». Alvar, Léxico catalán, «fenoll». Kuhn, «fenollo» 23, «cenojo» 23, 102, 202. Alvar, Léxico catalán, «fanoll». Casacuberta-Corominas, «cenollo». Andolz, «fenoll».

Fenolléz [fenollez]

m. pl. Hinojos usados como verdura. Coll, La Litera, «cenollet».

Fosillo [fosillo]

m. Cardo silvestre. Coll, La Litera, «fosillo». Pardo, «fosillo». Andolz, «fosillo».

Cachorro [kacorro]

m. Variedad del cardo borriquero que da un fruto espinoso. Coll, La Litera, «cochorro». Andolz, «cachorro».

Arbustos y retamas.

Barcère [barsere]

f. Zarzal, planta de la zarzamora. Ballarín, V. Benasque, «barsal».

Haensch, Alta Ribagorza, «barsal, barsé». Krüger, Landschaften, «barsals, barsal, barser, barsera» p. 52. DCVB, «barsera». Oliva, Sopeira, «barzeral». Carpi, «barsé», 146.

Bárce [bárθə]

f. Zarza, rama de la zarzamora. Coll, La Litera, «barza». Ballarin, V. Benasque, «barsa». Haensch, Alta Ribagorza, «barsa». Ferraz, Alta Ribagorza, «barsa». Badia, Bielsa, «barza, canonera». DRAE, «barza» en Aragón. Krüger, Landschaften, «barsa, -e, -es, barza» p. 52. González, «barza» p. 140; DCVB, «barsa, barza». Pardo, «barza». Barnils, Fraga, «barse». Kuhn, «barza», 186. Andolz, «barza».

Barzál [barθál]

m. Terreno cubierto de zarzas y maleza. Ballarin, V. Benasque, «barsada». Badia, Bielsa, «barzal». González, «barzal». Casacuberta-Corominas, «barzal». Kuhn, «barzal», 190. Andolz, «barzal».

Fresére [fresərə]

f. Fresal.

Figue chúmbe [figə çúmbe]

f. Higo chumbo.

Púnche [púnçə]

f. Espino, espina. Ballarin, V. Benasque, «puncha» Arnal, Alquézar, «puncha». Haensch, Alta Ribagorza, «puncha». Quilis, Albacete, «puncha, pincha». Guillén, Orihuela, «puncha». Magaña, Rioja, «pinche». Llatas, «puncha». Andolz, «puncha».

Fllorindángue [florindáŋgə]

f. Despectivo de flor.

Fllorise [florise]

v. prnl. Enmohecerse. Ballarin, V. Benasque, «florise».

Fllori [flori]

v. Florecer. Ballarin, V. Benasque, «flori». Andolz, «flori».

- Desflori [desflori']
v. Marchitarse la flor. DCVB, «desflorir».
- Fé yémes [fɛˈjɛmɛs]
loc. v. Echar brotes las plantas.
- Rosére [roˈsɛrɛ]
f. Rosal. Coll, La Litera, «rosera». Badia, bielsa, «roser». DCVB, «roser». Pardo, «rosera». Kuhn, «rosera». 226. Andolz, «rosera».
- Desflorit [desflorit]
Adj. Marchito.
- Encaná [enkana']
v. Poner cañas junto a las plantas para que trepen por ellas.
- Pllantá [pllantá]
v. Plantar. Ballarin, V. Benasque, «pllantá». Carpi, «pllantá», 172. Andolz, «pllantá».
- Picapóll [pikapól]
m. Lirio silvestre. Coll, La Litera, «picapoll» 'una de las variedades de uva'. DCVB, «picapoll». Andolz, «picapoll».
- Cáptus [kaptus]
m. Cactus.
- Coscóll [koskól]
m. Coscoja. Ballarin, V. Benasque, «coscollo» 'el hueso de un fruto'. DCVB, «coscoll». Andolz, «coscoll».
- Serbéro [serbɛro]
m. Serbal. Andolz, «serbero».
- Begóñe [begónɛ]
f. Begonia. DCVB, «begonia».

Tresplantá [trɛspɫantá]]
v. Trasplantar.

Tardáno [tardáno]]
Adj. Tardío. Ballarín, V. Benasque, «tardano». Badia, Bielsa, «tardana». Borao, «tardano». Pardo, «tardano». Kuhn, «tardano», 204. Andolz, «tardano».

Mústio [mústiyo]]
Adj. Fofó, marchito. Ballarín, V. Benasque, «mustio». DRAE, «mustio, -a».

Malchitát [malçitát]]
Adj. Marchito.

Florit [florit]]
Adj. Florido. Ballarín, V. Benasque, «floriu». Carpi «florit, da», 160.

Garrabonère [garrabonere]]
f. Zazamora, escaramujo. Coll, La Litera, «garrabera». Ballarín, V. Benasque, «garrabonera». Ferraz, Alta Ribagorza, «garrabonera». Haensch, Alta Ribagorza, «garrabera». Krüger, Landschaften, «garrabóns, garrabonéra», p. 54. Bosch, Fonz, «garrabera». Andolz, «garrabonera».

Chinébro [çinebro]]
m. Enebro. Badia, Bielsa, «chinipro». Arnal, Alquézar, «chinebro», «chinebra». Ferraz, Alta Ribagorza, «chinebro». Haensch, Alta Ribagorza, «chinebro». Coll, La Litera, «chinebro». Ballarín, H. Benasque, «chinebro». González, «chinebro». Pardo, «chinebro». Oliva, Sopena, «ginebre». Kuhn, «chinépro» 34, 75. Casacuberta-Corominas, «chinébro, chenebro, ginebro». Andolz, «chinebro».

Sisallá [sisallá]]
m. Terreno donde abunda el sisallo. Coll, la Litera, «sisallar».

Chinebrét [ʧinebrét]

m. Variedad de enebro.

Chinestre [ʧinestre]

f. Hiniesta, retama. Coll, La Litera, «ginestra». Haensch, Alta Ribagorza, «chinastra». Krüger, Landschaften, «chinestra, ginestra, ginestrera, chinastra», p. 53. Cascuberta-Corominas, «chinestra, ginestra». Pardo, «ginestra». Andolz, «chinestra» 'acebo'.

Sisall [sisól]

m. Sisallo, caramillo. Pardo, «sisallo». Andolz, «sisallo».

Tamarice [tamarise]

f. Tamariz, tamarisco, taray. Coll, La Litera, «tamariza». Andolz, «tamariza».

Eschelágre [esʧelágre]

f. Aliaga, aulaga. Haensch, Alta Ribagorza, «eschelágra, chelágra». Alvar, Oroz-Betelu, «ollaga». Alvar, Léxico catalán, «eschelagras».

Eschelagra [esʧelágra]

f. Conjunto de aliagas.

Tapacúls [tapakúls]

m. pl. Fruto de la garrobera, de color rojo y tamaño de un guisante. Coll, La Litera, «petacul». DCVB, «tapacul». Andolz, «tapaculos».

Sosére [sosere]

f. Sosal. Guillén, Orihuela, «sosa».

Romé [rome]

m. Romero. Haensch, Alta Ribagorza, «romé». DCVB, «romer», «romani».

Romerá [róm̄erá]
m. Romeral. DCVB, «romeral».

Rebollá [r̄ebolá]
m. Matorral, rebollar. DCVB, «rebollar».

Chónco [čónko]
m. Junco. Haensch, Alta Ribagorza, «chong, chung». González, «chungo, jungo». Kuhn, «chonko», 36.

Garrofére [gar̄ofere]
f. Algarrobo. DCVB, «garrofera». García Soriano, «garrofera». Llatas, «garrofera».

Garrófe [gar̄ofe]
f. Fruto del algarrobo. Badia, Bielsa, «garrofa». Borao, «garrofa». DCVB, «garrofa». Llatas, «garrofa». Pardo, «garrofa». Andolz, «garrofa».

Los árboles.

Cllóte [k̄l̄ote]
f. Hoya donde se plantan los árboles. Haensch, Alta Ribagorza, «el cllot» 'hoyo, hoya'. Coll, La Litera, «clota». DRAE, «clota» en Aragón. Andolz, «cllota».

Cllót [k̄l̄ot]
m. Hoyo, agujero. Badia, CVAM, «cllot» en Benasque con el significado de fosa del cementerio. Haensch, Alta Ribagorza, «el cllot». Ballarín, V. Benasque, «cllot», hoyo para enterrar a los muertos. Andolz, «cllot», Carpi, «cllot», 150.

Pllanté [pl̄anté]
m. Vivero, plantel.

Pllantáde [pl̄antáde]
f. Plantación. Andolz, «pllantada».

Véne [béne]

f. Raiz. Badia, Bielsa, «vena». Haensch, Alta Ribagorza, «la vena».

Sápie [sápje]

f. Savia. Ballarín, V. Benasque, «sapia» 'sabor que tiene una cosa que no corresponde a su gusto natural'. Coll, La Litera, «sapia», con dos significados: el de sabor y el de savia. Haensch, Alta Ribagorza, «el suc, la saba». Pardo, «sapia» 'sabor, gusto'. Andolz, «sapia».

Péll [pél]

f. Corteza del árbol. Haensch, Alta Ribagorza, «la pell, la crosta, la pela». Ballarín, V. Benasque, «pela». Alvar, Léxico catalán, «pell».

Piñó [piño]

m. Hueso de una fruta. Haensch, Alta Ribagorza, «el piñó».

Farinós [farinós]

Adj. Ballarín, H. Benasque, «farinoso».

Cúldre [kú]dre]

v. Recolectar, cosechar. DCVB, «culldre» '(forma molt dialectal), collir (Benavarre)'. Andolz, «culldre».

Cúldre [kú]ldre]

v. Recolectar, cosechar. Ferraz, Alta Ribagorza, «culre». Alvar, Léxico catalán, «cullir». Andolz, «culdre».

Fluri [fluri]

v. Florecer. Ballarín, V. Benasque, «flori» 'florecer, figurado tener la regla la mujer'.

Lléme [léme]

f. Yema, botón.

Llúc [*ʎúk*]
 m. Yema, botón. DCVB, «lluc». Oliva, Sopeira, «lluch». Barnils, Fraga, «lluc». Andolz, «lluc».

Lluquet [*ʎukét*]
 m. Brote. DCVB, «lluquet». Pardo, «lluquet».

Puntál [*ɲuntál*]
 m. Tutor de un árbol.

Respáldo [*ɾespáldo*]
 m. Espaldera de los árboles frutales.

Rebóll [*ɾeból*]
 m. Pimpollo. Brotes de una encina, olivo, etc. DCVB, «reboll». Bosch, Fonz, «bornizo». Navarro, Ribagorza, «reboll». Carpi, «reboll», 175. Andolz, «reboll».

Polliz [*poʎiθ*]
 m. s. Brote. Guillén, Orihuela, «polliso». DCVB, «pollis». Pardo, «pollizo».

Pollizamente [*poʎiθamente*]
 f. Conjunto de brotes.

Bornizo [*borniθo*]
 m. Retoño. Coll, La Litera, «bordizo». López-Valenzuela, «bordizo». Magaña, Rioja, «verguizo» 'remeros del olivo'. DRAE, «bornizo» en Aragón. Pardo, «bordizo», «bornizo». Andolz, «bornizo».

Rechitó [*ɾeçito*]
 m. Retoño. Haensch, Alta Ribagorza, «el rechitón, el rechitadis, el reverdill, el rozegó». Coll, La Litera, «rechitón». Andolz, «rechitón».

Fullám [*fuʎám*]
 m. Follaje. DCVB, «fullam».

Refullám [*refulám*]
m. Follaje.

Desfulláse [*desfuláse*]
v. prnl. Deshojarse. DCVB, «desfullar».

Repobllá [*repoblá*]
v. Repoblar.

Arbolére [*arbolére*]
f. Arboleda. Pardo, «arbolera».

Los árboles frutales.

Anogué [*anogé*]
m. Nogal. Haensch, Alta Ribagorza, «el noguéro, el nugué». Ballarín, V. Benasque, «nugueró». Coll, La Litera, «noguero». Magaña, Rioja, «nocedo». Krüger, Landschaften, «noguero» «nugué (s)», p. 51. DCVB, «anoguer». Andolz, «anogué».

Anóu [*anou*]
f. Nuez. Haensch, Alta Ribagorza, «la anou». Carpi, «anou», 144. Andolz, «anou».

Perére [*perére*]
f. Peral. Guillén, Orihuela, «perero». Badía, Bielsa, «perera». Haensch, Alta Ribagorza, «perera». García Soriano, «perero». DCVB, «perera». Llatas, «perera». Pardo, «perera». Kuhn, «perera».

Platané [*platané*]
m. Plátano, árbol silvestre.

Arberjé [*arberxé*]
m. Albaricoquero.

Arbérje [*arberxe*]
m. Albaricoque.

Avellanère [aβeʎanəre]

f. Avellano. Haensch, Alta Ribagorza, «avellanera». González, «avellanera». Llatas, «avellanero». Alvar, Léxico catalán, «avellané».

Amellerál [ameʎerál]

m. Campo de almendros. Coll, La Litera, «almendrerál».

Amellère [ameʎère]

f. Almendro. Badia, CVAM, «armellera» en Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «amellè». DCVB, «amellera» 'en Tamarit de la L.'. Alvar, Léxico catalán, «amellera». Pardo, «almendrera». Oliva, Sopeira, «ametllera». Carpi, «amellera», 143.

Amèlle [omeʎe]

f. Almendra. Badia, CVAM, «armella» en Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «almendra». DCVB, «amella». Alvar, Léxico catalán, «amella». Carpi, «amella», 143. Andolz, «amella».

Figuère [figère]

f. Higuera. Badia, Bielsa, «figuera». Haensch, Alta Ribagorza, «figuera». Ballarin, V. Benasque, «figuera». DCVB, «figuera». Kuhn, «figuera, figo», 29, 225.

Figue [fige]

f. Higo. Badia, Bielsa, «figa». Arnal, Alquézar, «figa, figón». Ferraz, Alta Ribagorza, «figa». Ballarin, V. Benasque, «figa». DCVB, «figa». Pardo, «figa».

Manzanère [manθanère]

f. Manzano. Badia, Bielsa, «manzanera». Haensch, Alta Ribagorza, «pomera». Pardo, «manzanera». Barnils, Fraga, «mansanere». Kuhn, «manzanero, -a», 225; Llatas, «mansanera». Andolz, «manzanera».

Manzàne [manθóne]

f. Manzana. Haensch, Alta Ribagorza, «poma». Barnils, Fraga,

«mansane». Badia, CVAM, «mansana» en Benabarre; «poma» en Benasque.

Malacató [malokató]

m. Melocotón. Guillén, Orihuela, «malacatón». Andolz, «malacatón».

Malacatoné [malckatoné]

m. Melocotonero. Guillén, Orihuela, «malacatonéro». Kuhn, «malakatonero», 225.

Morére [moréře]

f. Moral. Krüger, Landschaften, «moréra, moré», p. 52.

Móre [mõře]

f. Mora. Badia, Bielsa, «mora, muera». Haensch, Alta Ribagorza, «mora». Krüger, Landschaften, «mores, mora», p. 52.

Cerolico [ðeroliko]

m. Ciruela. Coll, La Litera, «cerolico».

Mangranére [mangranõře]

f. Granada. Coll, La Litera, «mangranera». Llatas, «mangranero». Carpi, «mangrané», 166. Andolz, «mangranera».

Mangráne [mangránõře]

f. Granada. Coll, La Litera, «mangrana». Alvar, Materiales, «mangrana». DCVB, «mangrana, magrana». Llatas, «mangrana». Bosch, Fonz, «mimglana». Pardo, «minglana». Carpi, «mangrana», 166. Andolz, «mangrana».

Castañère [kastañõře]

f. Castaño. Badia, Bielsa, «castañera». Ballarín, H. Benasque, «castañera». Andolz, «castañera».

Castáñe [kastáñõře]

f. Castaña. Ballarín, V. Benasque, «castaña».

Codoñé [kodoˈɲe]

m. Membrillo, árbol. DCVB, «codonyer». Andolz, «codoñera».

Codoñ [kodoˈɲ]

m. Membrillo. Badia, CVAM, «codoñ» en Benabarre. Ferraz, Alta Ribagorza, «codoñ». Ballarín, V. Benasque, «codoñ». Alvar, Léxico Catalán, «codoñ». Andolz, «codón, codoñ».

Claudiére [klaud̺jeˈre]

f. Ciruelo. Pardo, «claudiera». Andolz, «claudiera».

Cláudie [klaud̺je]

f. Ciruela.

Cirecère [θireθeˈre]

f. Cerezo. En la zona se conocen dos variedades de cerezo: la cirecere blanal y la cirecere garrofal. Haensch, Alta Ribagorza, «la sirera, la sirerera, la serera». Ballarín, V. Benasque, «sisesera». DCVB, «sire-rer». Bosch, Fonz, «cerecera». Alvar, Léxico catalán, «sire-rè».

Ciréce [θireθe]

f. Cereza. Ballarín, V. Benasque, «siséra». DCVB, «cirera». Pardo, «cerecera». Alvar, Léxico Catalán, «sireras». Casacuberta-Corominas, «ceresa».

Olivére [o.ibeˈre]

f. Olivo. Badia, CVAM, «olivera», en Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «olivera, olivé». Quilis, Albacete, «olivera». DRAE, «olivera». Borao, «olivera». García Soriano, «olivero», «olivera» 'el que co-ge aceitunas y el que las adereza y vende'. DCVB, «olivera». Llatas, «olivera». Pardo, «olivera». Andolz, «olibera».

Olive [o.ibe]

f. Aceituna. Badia, CVAM, «oliva» en Benabarre y Peralta. Badia, Bielsa, «oliva». Haensch, Alta Ribagorza, «oliva». Quilis, Albacete, «oliva». DRAE, «oliva». Borao, «oliva». DCVB, «oliva». García Soriano, «oliva». Pardo, «oliva».

Jinjolè [xinxo'ɛ́]]
 m. Azofaifo. Guillén, Orihuela, «jinjol». García Soriano, «jinjol». Carpi, «chincholè», 152.

Jinjol [xínxol]]
 m. Fruto del azofaifo. Pardo, «ginjol». Carpi, «chinchol», 152. Andolz, «jinjol».

Niezpoléro [njéθpolé'ro]]
 m. Nispolero.

Niézpole [njéθpole]]
 f. Nispera. Andolz, «niézpola» «nispola».

Naranjé [naranxé]]
 f. Naranjo.

Olivère bórde [olivé're bórde]]
 f. Olivo no injertado. Coll, La Litera, «olivera borde».

Árboles no frutales.

Ecálitos [ekálitos]]
 m. s. Eucalipto.

Olcíne [olθine]]
 f. Encina. Badia, CVAM, «alsina» en Benabarre. Alvar, Oroz-Betelu, «lencino». Krüger, Landschaften, «onzina, olsina, olzina», p. 49. DCVB, «olzina». Alvar, Léxico catalán, «olsina». Carpi, «olsina», 170. Andolz, «olzina».

Olcinástro [olθinástro]]
 m. Carrasca. Coll, La Litera, «carrasquizo».

Carbó d'olcíne [karbo' d'olθine]]
 m. Carbón de encina. Alvar, Léxico catalán, «carbó».

Pino carrásco [pino karásko]
m. Pino piñorcero.

Alcácie [alkáθje]
f. Acacia. Ballarín, V. Benasque, «alcasia».

Róbre [róbre]
m. Roble. Badia, CVAM, «roure» en Benabarre; Haensch, «el quixigo, el roure». Krüger, Landschaften, «roure», p. 49.

Urmo [úrmo]
m. Olmo. Haensch, Alta Ribagorza, «orm». Badia, Bielsa, «ulmo». Ballarín, V. Benasque, «urmo». Casacuberta-Corominas, «urmo». Kuhn, «urmo», 114. Andolz, «urmo».

Urmo blánco [úrmo blánko]
m. Olmo blanco. Krüger, Landschaften, «cop blán», p. 47. Alvar, Léxico catalán, «chop blan».

Urmo negro [úrmo negro]
m. Alamo negro. Krüger, Landschaften, «órms, úrmos. órmo», p. 50.

Monegro [monegro]
m. Olmo.

Negrillo [negrilo]
m. Alamo negro.

Parais [parais]
m. Sauce.

La leña y los árboles.

Camál [kamól]
m. Rama gruesa de un árbol. Arnal, Alquézar, «camal, camale».

Ballarín, V. Benasque, «camal». Guillén, Orihuela, «camal» con el significado de pernera. DRAE, «camal» en Aragón. Borao, «camal» DCVB, «camal» 'branca gruixada, que surt immediatament de la soca (Sort, Ribagorça, Lleida)'. García Soriano, «camal» 'pernera'. Llatas, «camal» 'pernera'. Alvar, Léxico catalán, «camal» 'pernera del pantalón y rama'. Casacuberta-Corominas, «camal». Oliva, Sopeira, «camal». Pardo, «camal». Kuhn, «kamal», 69, 198. Andolz, «camal».

Escamaláse [eskamaláse]

v. prnl. Romperse la rama de un árbol debido a su peso.

Escamalá [eskamalá]

v. Cortar las ramas gruesas de un árbol. Ballarín, V. Benasque, «escamalá». DCVB, «escamalar» 'tallar els camals d'un arbre (Pont de S.)'. Andolz, «escamalá».

Escamaleá [eskamaleá]

v. Quitar los brotes y ramitas del tallo de un árbol.

Lleñadó [leñadó]

v. Leñador.

Camatóns [kamatóns]

m. pl. Montoncitos que forman un haz de leña. Coll, La Litera, «camatón». DRAE, «camal» en Aragón 'haz pequeño de leña'. Andolz, «camatón».

Estroceá [estroθeá]

v. Romper, hacer leña. Badía, CVAM, «estrocear» en Azanuy 'estropear'. García Soriano, «estrocear».

Estellá [estelá]

v. Astillar. Ballarín, V. Benasque, «estellá». DCVB, «estellar». Andolz, «estellá».

Estéle [estéle]

f. Astilla. Ballarín, V. Benasque, «estiella». Coll, La Litera, «es-

tilla». DCVB, «estella». Pardo, «estilla». Alvar, Léxico catalán, «estella».

Corcát [*korkót*]

Adj. Carcomido. Haensch, Alta Ribagorza, «corcat». Andolz, «corcat».

Quére [*kére*]

f. Carcoma de la madera. Ferraz, Alta Ribagorza, «quera» 'polilla y carcoma'. Haensch, Alta Ribagorza, «quera» 'polilla'. Ballarín, V. Benasque, «quera» 'polilla». DRAE, «quera» en Alava, Aragón, Navarra y Soria. Borao, «quera». DCVB, «quera». Alvar, Léxico catalán, «quera». Andolz, «quere».

Bribá [*bribá*]

v. Podar. Badia, CVAM, «bribar» en Benabarre. Arnal, Alquézar, «bribar». Ballarín, V. Benasque, «bribar» 'arrancar las malas hierbas, escardar'. Coll, La Litera, «bribar». Bosch, Fonz, «bribar». Casacuberta-Corominas, «bribar». Andolz, «bribá».

LOS MINERALES.

En este apartado recogemos los nombres de alguaos minerales. Nos llama la atención la denominación de la plata «pplate» y de sus derivados «pplateá, pplateat» con la presencia del grupo «pll-» característico del dialecto ribagorzano.

En el aspecto económico cabe destacar las salinas de Peralta de la Sal. En ellas se lleva a cabo el proceso de cristalización de la sal. En un depósito se almacena el agua del manantial y por medio de acequias y canalizaciones se conduce a las llamadas «basetes de la sal» donde se cristalizará. Una vez obtenida la sal se guarda en unos cobertizos preparados para tal misión.

Arcáde [arká'de]

f. Arco, boca de una mina. Borao, «arcada» 'arco u ojo de puente'. Pardo, «arcada». Alvar, Léxico catalán, «arcada».

Desplóme [despló'me]

m. Derrumbamiento.

Baséte de la sal [baséte de la sal]

f. Salina.

Saliná [salinà]
m. Salinar, conjunto de salinas.

Férrri [fèrri]
m. Hierro. Ballarín, V. Benasque, «ferri». Haensch, Alta Ribagorza, «ferri, ferro». Ferraz, Alta Ribagorza, «ferri». Badia, CVAM, «ferri» en Benasque, Benabarre, Azanuy. Alvar, Oroz-Betelu, «guierro». DCVB, «ferri» '(dialectal), per ferro (Sopeira, Castanesa, Tamarit de la L.)'. Alvar, Lèxico catalán, «ferri». Oliva, Sopeira, «ferri». Alvar, Lèxico catalán, «ferro». Andolz, «ferri».

Arám [arám]
m. Alambre. DCVB, «aram» 'cobre'. Alvar, Lèxico catalán, «arám», «fil d'aram». Carpi, «aram», 144.

Rebuñáse [rebugáse]
v. prnl. Oxidarse. Ballarín, V. Benasque, «rebulláse». Badia, Bielsa, «enrobinar» 'enmohecer'.

Rebuñ [rebuñ]
m. Orin, herrumbre. Coll, La Litera, «rebuñ». Ballarín, V. Benasque, «rebull». Haensch, Alta Ribagorza, «el rovillo, el robill». Ferraz, Alta Ribagorza, «rebull». Arnal, Alquézar, «roñoso, -a», «rubinoso, -a». Badia, Bielsa, «robin». Badia, CVAM, «rebull». Quilis, Albacete, «robin». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «roña». Wilmes, Mobiliario, «robin» p. 208. Andolz, «rebuñ».

Cín [θin]
m. Cinc.

Oro [oro]
m. Oro.

Náquer [naker]
f. Nácar.

- Relluci** [r̄el̄uθi]
v. Relucir. Ballarin, V. Benasque, «rellusi».
- Plláte** [p̄lat̄e]
f. Plata. Carpi, «pllata», 172.
- Pllateá** [p̄lat̄ea]
v. Platear.
- Pllateát** [p̄lat̄ea't]
Adj. Plateado.
- Moltúre** [molt̄ure]
f. Montura de una piedra preciosa. Badia, Bielsa, «moltura» 'mollienda'.
- Pllatino** [p̄lat̄ino]
m. Platino.
- Pllóm** [p̄lóm]
m. Plomo. Haensch, Alta Ribagorza, «pplom». Carpi, «pplom», 172.
- Salóbre** [sa'óbre]
m. Salitre. Coll, La Litera, «salobrar, solobrenco». Boraó, «salobre» 'planta'. Andolz, «salobre».
- Aixúfre** [aĩšúfre]
m. Azufre. Ballarin, H. Benasque, «ixufre». DCVB, «aixufre» 'sofre'. García Soriano, «azofre». Kuhn, «zufre» 100, «alzufre» 104. Oliva, Sopenira, «sufre». Llatas, «sofre». García Soriano, «zofre».
- Eixúfre** [eĩšúfre]
m. Azufre.

EL HOMBRE.

El estudio del léxico relativo al hombre lo hemos dividido en diferentes apartados. En un campo semántico veremos los términos relacionados con el aspecto físico del hombre, es decir, la terminología de la cabeza, del tronco, de las extremidades y los adjetivos referidos al cuerpo. Otro campo semántico estará constituido por los sentidos y en él nos ocuparemos de la terminología de la vista, el oído, el olfato, el gusto y el tacto.

Las enfermedades serán examinadas junto con el lenguaje, la inteligencia, los sentimientos, las cualidades y defectos. Terminaremos el capítulo con los nombres que reciben las caídas y los golpes que el hombre sufre.

El aspecto físico.

La cabeza.

Cap

[kəp]

m. Cabeza. Badía, CVAM, «capeza» en Bielsa. Badía, «capeza». Haensch, Alta Ribagorza, «cap, cabeza». Ballarín, V. Benasque, «cabeza». DCVB, «cap». Alvar, Léxico Catalán, «cap». Andolz, «cap».

Celèbro [*ʧelɛ̃bro*]
m. Cerebro.

Tozuélo [*toθuɛlo*]
m. Cabeza. Badia, CVAM, «tozuelo» 'frente' en Graus. Badia, Bielsa, «tozuél» 'parte posterior del cráneo, occipucio', «crapacín» con el significado de nuca, cabeza y parte alta del cráneo. Coll, La Litera, «tozuelo» 'cabeza'. Pardo, «tozuelo». Bosch, Fonz, «tozuelo». Kuhn, «tor (o) zuélo» 194, «tozuelo» 193. Andolz, «tozuelo».

Chiráse [*ʧirase*]
v. prnl. girarse. Badia, Bielsa, «chirar» 'girar'. Arnal, Alquézar, «chirar». Carpi, «chirá», 153.

Cabotá [*kaβota*]
v. Cabecear.

Amorrá [*amoɾá*]
v. Amorrar, inclinar la cabeza. Ballarín, V. Benasque, «amorráse» 'ponerse de morros, de bruces sobre algo'. DCVB, «amorrar».

Adormiscá [*aðormiska*]
v. Dormitar. DCVB, «adormiscarse».

Adormise [*aðormise*]
v. prnl. Dormirse, adormise.

Encamorráse [*enkamoɾase*]
v. prnl. Amodorrarse. DCVB, «encamorrar» 'tornarse boig un cap de bestiar (Tamarit de la L.)'.

Camórre [*kaɾoɾe*]
f. Modorra.

Galbáne [*galβane*]
f. Desgana, pereza producida por el calor. Ballarín, H. Benasque,

«galbana» 'la pereza ocasionada especialmente por el calor'. Badía, CVAM, «galba» 'gandul, perezoso' en Graus. DRAE, «galbana» 'f. fam. Pereza, desidia o poca gana de hacer una cosa'. DCVB, «galvana, galbana». Llatas, «galvana».

Mándrie [*mándrije*]

f. Desgana, pereza. DRAE, «mandria» en Aragón. Borao, «mandria» 'haragán, hombre egoísta'. Llatas, «mandria» 'holgazán'. Pardo, «mandria» 'holgazán'. Andolz, «mandria» 'adj. holgazán, vago'.

Vásque [*bóske*]

f. Desgana que se siente cuando hace mucho calor, sobre todo, en verano a la hora de la siesta.

Soneá [*soneó*]

v. Soñar. Badía, Bielsa, «soniar».

Pentináse [*pentinóse*]

v. prnl. Peinarse. Haensch, Alta Ribagorza, «pentiná, pinyiná». Ferraz, Alta Ribagorza, «pentina (r)». Badía, CVAM, «pentiná, pentináse». DCVB, «pentinarse».

Pinte [*pinte*]

m. Peine. Haensch, Alta Ribagorza, «piente, pinte, pinti».

Tréne [*tréne*]

f. Trena. Ferraz, Alta Ribagorza, «trena». Haensch, Alta Ribagorza, «trena». Ballarín, V. Benasque, «trena». Coll, La Litera, en la expresión «meter en trena» 'meter en cintura'. DCVB, «trena». Pardo, «trena».

Pel [*pél*]

f. Pelo. Badía, CVAM, «pel» en Bielsa. Badía, Bielsa, «pel». Haensch, Alta Ribagorza, «pelo, pels». DCVB, «pèl». Alvar, Léxico Catalán, «pel». Barnils, Fraga, «pel».

Cabéll [kəβéj]

m. Pelo, cabello. Badia, Bielsa, «pels» con el significado de «cabello». Haensch, Alta Ribagorza, «cabells, cabell». Andolz, «cabell».

Chollá [tʃolá]

v. Cortar el pelo. Badia, CVAM, «chollar» en Benabarre. Ferraz, Alta Ribagorza, «chollá (r)». Haensch, Alta Ribagorza, «chollá» 'esquilar las ovejas'. Ballarín, V. Benasque, «chollá». Coll, La Litera, «chollar» 'esquilar'. Barnils, Fraga, «chollá». Carpi, «chollá», 153. Andolz, «chollá».

Greñúz [grɛɲúz]

Adj. Se dice de la mujer despeinada y de la persona descuidada y sucia.

Espellúz [ɛspɛlúz]

Adj. Despeinado. Coll, La Litera, «espelurcio» 'mujer despeinada'. Ballarín, H. Benasque, «espelursiáda», aplicado a la mujer de poco pelo y mal cuidado. Badia, CVAM, «espelut» en Benabarre. DRAE, «espeluzo» en Aragón 'alboroto o desorden del cabello'. Borao, «espelurcio». Andolz, «espellurziau, da» 'despeinado, revuelto'.

Frón [frón]

f. Frente. Haensch, Alta Ribagorza, «frente, fron». Badia, Bielsa, «frén». Badia, CVAM, «fren» en Ansó, Bielsa, Benasque. DCVB, «front».

Orélla [orélla]

f. Oreja. Haensch, Alta Ribagorza, «orella». Badia, Bielsa, «obrella, abrella». Badia, CVAM, «orella» en Ansó, Benasque, Campo, Graus. DCVB, «orella».

Céje [tʃéje]

f. Ceja.

Cèlle [tʃèlle]

f. Ceja. Ballarín, V. Benasque, «sèlla». Haensch, Alta Ribagorza,

«sella». Ferraz, Alta Ribagorza, «sella». Badia, Bielsa, «cella, celluto». Badia, CVAM, «cellas» en Ansó, «selles» en Benasque. DCVB, «cella».

Carrillo [karĩlo]

m. Mejilla. Haensch, Alta Ribagorza, «el carrillo, la galta». Badia, CVAM, «carrillo» en Ansó, Benasque. DRAE, «carrillo».

Mejille [mexiʎe]

f. Mejilla.

Ninete del úll [ninete del úʎ]

f. Niña del ojo. Ballarin, V. Benasque, «neneta». Haensch, Alta Ribagorza, «nineta». Badia, CVAM, «nineta del ojo» en Ansó; «neneta del uello» en Benasque. Badia, Bielsa, «ninneta des güellos».

Cheméc [çemək]

m. Gemido. Ballarin, V. Benasque, «chemec». Ferraz, Alta Ribagorza, «chemec». Guillén, Orihuela, «gemequeo». Boraó, «chemeco». Pardo, «chemeco». Llatas, «gemeco». Andolz, «chemec».

Pllósos [pl̥ósos]

m. pl. Lloros. Badia, Bielsa, «ploro». Arnal, Alquézar, «ploro». Ballarin, V. Benasque, «pllosos».

Plloráces [pl̥oráθes]

m. s. Llorón. Se dice del niño que llora mucho: «plloraces de case Maces». Coll, La Litera, «llorazas». Carpi, «pllorases», 172.

Pllorós [pl̥orós]

Adj. Llorón. Ballarin, V. Benasque, «pllorón». Carpi, «pllorós, a», 172.

Pllorá [pl̥orá]

v. Llorar. Badia, CVAM, «pllorar» en Campo, Graus Benabarre, Peralta, «plorar» en Bielsa, «plorá» en Ansó. Badia, Bielsa, «plorar». Arnal, Alquézar, «plorar». Haensch, Alta Ribagorza, «pllorá».

Ballarin, V. Benasque, «pllorá, plloramiqueá». Kuhn, «pllorar». Alvar, Léxico catalán, «pllorá». Andolz, «pllorá». Carpi, «pllorá», 172.

Píte [*pite*]

f. Enfado de los niños. Ballarin, H. Benasque, «pita». Coll, La Litera, «pita». Pardo, «pita». Andolz, «pita».

Pitóso [*pitoso*]

Adj. Llorón. Coll, La Litera, «pitoso».

Bigót [*bigot*]

m. Bigote. DCVB, «bigot». Alvar, Léxico catalán, «bigot». Andolz, «bigot».

Púlsos [*pulsos*]

m. pl. Siens. Haensch, Alta Ribagorza, «pulso, polze». Ballarin, V. Benasque, «pulso». Coll, La Litera, «pulsos». Andolz, «pulso».

Pulsére [*pulsere*]

f. Patilla. Badia, Bielsa, «pulsera».

Patille [*patile*]

f. Patilla.

Párpalo [*parpalo*]

m. Párpado. Badia, Bielsa, «parpádo».

Ull [*ull*]

m. Ojo. Haensch, Alta Ribagorza, «güello, güells, ull». Arnal, Alquézar, «güellos». Ferraz, Alta Ribagorza, «güello». Badia, Bielsa, «güello, uello». Badia, CVAM, «ull» en Benabarre, Peralta, Azanuy, «uello» en Hecho, Bielsa, Benasque; «güello» en Bielsa.

Llagãnes [*laganes*]

f. pl. Legañas. Andolz, «llagaña».

Llagañoso [*ʎogaɲoso*]

Adj. Legañoso. Coll, La Litera, «lanternoso, llampugoso, cegalloso». Ballarín, H. Benasque, «llagañoso».

Nas [*nas*]

m. Nariz. Ballarín, V. Benasque, «naso, nas». Haensch, Alta Ribagorza, «nas, naso». Ferraz, Alta Ribagorza, «naso». DCVB, «nas». Andolz, «nas».

Montá es násos [*montá esnasos*]

Loc. v. Tener una hemorragia nasal.

Nasút [*nasút*]

Adj. Narigudo. DCVB, «nasut».

Narigóso [*narigoso*]

Adj. Narigudo.

Foráz del nas [*foráθ del nas*]

m. pl. Fosas nasales. Badia, Bielsa, «fratos de la nariz».

Tindre bárre [*tindre bárr̥e*]

Loc. v. Tener buen apetito. Ser un sinvergüenza. Ballarín, H. Benasque, «tindre barra». Coll, La Litera, «tener buena barra», frase aplicada a quien tiene buen apetito.

Llaminá [*ʎaminá*]

v. Lamer. Ballarín, V. Benasque, «llaminiá». DCVB, «llaminar» 'llepar les mares als seus fills; es diu especialment de les ovelles i altre bestiar de pastoria (Tamarit de la Llitera)'. Bosch, Fonz, «llaminar». Llatas, «laminar».

Llepá [*ʎepá*]

v. Lamer. Ballarín, H. Benasque, «lleputiá». Ballarín, V. Benasque, «llepá». DCVB, «llepar». Ferraz, Alta Ribagorza, «llepa (r)». Haensch, Alta Ribagorza, «llepá». Andolz, «llepá».

Rot [*rɔt*]

m. Eructo. Ferraz, Alta Ribagorza, «rot». Haensch, Alta Ribagorza, «rot». Ballarín, V. Benasque, «rot». Coll, La Litera, «rotido». Pardo, «rotido». López-Valenzuela, «reglote». Andolz, «rot».

Rotá [*rɔtá*]

v. Eructar. Haensch, Alta Ribagorza, «rotá». Ballarín V. Benasque, «rotá». Coll, La Litera, «rotar». DCVB, «rotar». Pardo, «rotar». Andolz, «rotá».

Escanát [*eskanát*]

Adj. Chupado, débil, flaco. Coll, La Litera, «escañado». Bosch, Fonz, «escanau».

Escaná [*eskaná*]

v. Atragantarse. Ferraz, Alta Ribagorza, «escaná». Arnal, Alquézar, «escañarse». Ballarín, V. Benasque, «escaná». Coll, La Litera, «escañarse» 'estrangular, enflaquecer'. Badia, CVAM, «escanarse» en Ansó. DCVB, «escanar, escanyar». Andolz, «escaná».

A gargál [*a gargál*]

Loc. Se dice «beure a gargal», beber con el botijo o el porrón dejando caer el chorro en la boca. Coll, La Litera, «beber a gargallo». Arnal, Alquézar, «gargalled». Badia, Bielsa, «beber al galet». Ferraz, Alta Ribagorza, «beure a galet». Ballarín, V. Benasque, «a galet». DCVB, «gargal; al galet, deixant caure el liquid dins la boca a raig prim (Sopeira, Tamarit de la L.)'. García Soriano, «gallé (a), beber a gallette». Pardo, «gargalé (beber a)». Oliva, Sopeira, «gargal». Bosch, Fonz, «a gargallé».

A chupamórro [*a çupamóro*]

Loc. Se dice «beure a chupamorro», beber chupando el pico del porrón o del botijo. Coll, La Litera, «picamorro». Guillén, Orihuela, «beber a morrete». García Soriano, «morrete (a)».

Chupáde [*çupáde*]

f. Sorbo, succión. Coll, La Litera, «chupazo». Ballarín, H. Benasque, «chupada».

Mastegá [*mastegá*]

v. Masticar, mascar. Ballarín, V. Benasque, «mastegá». Haensch, Alta Ribagorza, «mastegá». Ferraz, Alta Ribagorza, «mastegá (r)». Badia, Bielsa, «mastecar». Badia, CVAM, «mastegar» en Benabarre. DCVB, «mastegar». Andolz, «mastegá».

Mosegáde [*mosegáde*]

f. Mordisco. Rozadura del zapato en el pie. Haensch, Alta Ribagorza, «mosada». DCVB, «mossegada».

Bufá [*bufá*]

v. Soplar. Badia, Bielsa, «bufar». Ferraz, Alta Ribagorza, «bufá (r)». Coll, La Litera, «bufar». Guillén, Orihuela, «bufar». DRAE, «bufar», en Aragón, 'soplar, despedir aire por la boca. Úsase en Murcia'. DCVB, «bufar». Llatas, «bufar». Alvar, Léxico catalán, «bufá». Andolz, «bufá».

Bufáde [*bufáde*]

f. Soplo. Ballarín, V. Benasque, «bufada». Coll, La Litera, «bufido». DCVB, «bufada». Andolz, «bufada».

Badallá [*badallá*]

v. Bostezar. Badia, CVAM, «badallar» en Bielsa, Benasque, Graus. Badia, Bielsa, «abadallar, badallar». Ferraz, Alta Ribagorza, «badallar». Haensch, Alta Ribagorza, «badallá». Ballarín, V. Benasque, «badallá». Coll, La Litera, «badallar». DCVB, «badallar». Llatas, «badallá». Alvar, Léxico catalán, «badallá». Pardo, «badallar». Wilmes, Mobiliario, «badallar», p. 220. Andolz, «badallá».

Badáll [*badáll*]

m. Bostezo. Ballarín, V. Benasque, «badall». Coll, La Litera, «badallo». DCVB, «badal». Pardo, «badallo». Carpi, «badall», 146. Andolz, «badall».

Morrallére [*morrallére*]

f. Salsa o liquido que se cae por la barba comiendo. Arnal, Al-

quézar, «morralleras». Coll, La Litera, «morralleras». Magaña, Rioja, «morreras». Pardo, «morreras».

Llèngüe [*lɛngwɛ*]

f. Lengua. Haensch, Alta Ribagorza, «llengua». DCVB, «llengua».

Varille [*barilɛ*]

f. Mandíbula inferior. Coll, La Litera, «barilla». Badía, Bielsa, «varillas». Magaña, Rioja, «cajilla». Guillén, Orihuela, «varilla». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «varilla». García Soriano, «varilla».

Quixáls [*kiʃóls*]

m. pl. Muelas. Ballarin, V. Benasque, «quixal». Ferraz, Alta Ribagorza, «quixal». Badía, CVAM, «quixal» en Benabarre, «caxals» en Bielsa. DCVB, «quixal» '(dial.)'. Llatas, «quijal». Andolz, «quixal». Carpi, «quixal» 'colmillo', 174.

Denz [*dénθ*]

m. pl. Dientes. Haensch, Alta Ribagorza, «dien, den». Badía, Bielsa, «diente». Badía, CVAM, «dients» en Benasque. Ferraz, Alta Ribagorza, «dien». Ballarin, V. Benasque, «dien». DCVB, «dent». Carpi, «den», 154.

Quixaláde [*kiʃalóde*]

f. Dentellada.

Ancies [*anθiɛs*]

f. pl. Encias. Badía, Bielsa, «ancia». Alvar, Materiales, «ância». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «ancia».

Escupirrine [*eskupirine*]

f. Saliva. Badía, Bielsa, «escupito». Coll, La Litera, «escupirina». DCVB, «escopirina» 'escopina (Sort)'. Alvar, Léxico catalán, «escopiñada». Llatas, «escopiña». Andolz, «escupirrina».

Escupirrináde [eskupirrináde]
f. Salivazo, escupitinajo. Ballarín, V. Benasque, «escupironada». Coll, La Litera, «escupirinazo». Carpi, «escupirrinada» 157.

Fléme [fleme]
f. Esputo.

Pesetón [pesetón]
m. Fig. Salivazo.

Dólar [dólar]
m. Fig. Salivazo.

Garganchó [gargancho]
m. Garganta, laringe. Haensch, Alta Ribagorza, «garganchó, garganchero». Badía, Bielsa, «garganchón». Badía, CVAM, «garganchón» 'la garganta interior, la parte posterior de la garganta' en Bielsa, 'nuez de la garganta' en Benasque. Arnal, Alquézar, «garganchón». Ballarín, V. Benasque, «garganchón». Quilis, Albacete, «garganchón». DCVB, «gartanxó o gargansó». Kuhn, «garganchón» 211, 237. Andolz, «garganchó».

Garnáte [garnate]
m. Garnate. Llatas, «garnate». Andolz, «garnate».

Góle [gole]
f. Garganta. Haensch, Alta Ribagorza, «gola». Ballarín, V. Benasque, «gola». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «gola». DCVB, «gola».

Retorcé [retorche]
v. Estrangular. DCVB, «retórce».

Nóu [nou]
f. Nuez, bocado de Adán. Badía, CVAM, «gargamela» en Ansó. DCVB, «nou».

- Goll** [goll]]
 m. Bocío. Ballarín, V. Benasque, «bruixuelo». DCVB, «goll».
- Gallèt** [gallet]]
 m. Úvula o campanilla del paladar. Haensch, Alta Ribagorza, «gallilo, gallet». Badia, Bielsa, «gallet». DCVB, «gallet».
- Campanéte** [kampanete]]
 f. Campanilla, úvula. Ballarín, V. Benasque, «campaneta». Andolz, «campaneta».
- Galillo** [galillo]]
 m. Úvula. Haensch, Alta Ribagorza, «el galillo, el gallet». Ballarín, V. Benasque, «galillo». Andolz, «galillo».
- Papáde** [papade]]
 f. Papada. DCVB, «papada».
- Chiulá** [tʃulá]]
 v. Silbar. Ferraz, Alta Ribagorza, «chiulá (r)», se usa para expresar el chillido típico del ratón. Ballarín, V. Benasque, «chiulá» 'dar chillidos como los ratones, quejarse'. Guillén, Orihuela, «chular». Alvar, Materiales, «chiflar». García Soriano, «chiular».
- Piulá** [piulá]]
 v. Silbar. Badia, Bielsa, «piular» 'piar'. Ballarín, V. Benasque, «piulá» 'piar, quejarse'. Andolz, «piulá».
- Piulít** [piulit]]
 m. Silbido. DCVB, «piulit».
- Chiulit** [tʃulit]]
 m. Silbido. Guillén, Orihuela, «chulio».
- Chiulèt** [tʃulet]]
 m. Silbato.

Chilá [tʃilá]
 v. Silbar. Coll, La Litera, «chilar». Pardo, «chillar». Kuhn, «chilár», 42. Andolz, «chilar».

El tronco.

Chitát [tʃitát]
 Adj. Echado, tumbado.

Chibe [tʃibe]
 f. Joroba. Haensch, Alta Ribagorza, «chiba, chépa». Ballarín, V. Benasque, «chiba». Andolz, «chiba».

Chibóso [tʃiboso]
 Adj. Jorobado. Haensch, Alta Ribagorza, «chiperut». Andolz, «chiboso, sa».

Paletille [paletille]
 f. Omóplato, paletilla. Ballarín, V. Benasque, «paletilla».

Espallá [espallá]
 m. Espaldar.

A culléques [a kulékɛs]
 Loc. A horcajadas. Coll, La Litera, «collecas».

Colúne [kolúne]
 f. Columna vertebral.

Costéle [kostéle]
 f. Costilla. Ballarín, V. Benasque, «costiella». DCVB. «costella».

Costát [kostát]
 m. Costado. Badia, Bielsa, «costato».

Cuérho [kwérno]
 m. Tronco del cuerpo humano.

Cúc del rosári [kúk del řosári]

m. Médula espinal. Haensch, Alta Ribagorza, «moll».

Rosári [řosári]

m. Columna vertebral. Ballarín, V. Benasque, «rosari». Alvar, Léxico catalán, «rosaris». Andolz, «rosari».

Espináce [espindθe]

f. Espinazo. Badia, Bielsa, «esquinazo».

Esquéne [eskéne]

f. Espalda. Ballarín, V. Benasque, «esquena». Badia, CVAM, «espalla» en Graus. Ballarín, V. Benasque, «espáilla, espaillón». DCVB, «esquena». Andolz, «esquena».

Pécho [pečo]

m. Pecho. Badia, CVAM, «pecho» en Bielsa, «peito» en Ansó.

Péll [pél]

f. Piel. Badia, CVAM, «pell» en Benasque, «pellejo» en Bielsa. Ferraz, Alta Ribagorza, «pell». Ballarín, V. Benasque, «pell». DCVB, «pell».

Vinces [binθes]

f. pl. Hernias. Arnal, Alquézar, «binza» 'tendón, aponeurosis, carne dura'. Ballarín, V. Benasque, «binsa» 'película, telilla o peniculo como la del huevo, las de la cebolla y las telas finas del cuerpo de los animales'.

Esvinzát [esbinθát]

Adj. Herniado. Ballarín, V. Benasque, «esbinsáu» 'herniado'.

Esvince [esbinθe]

m. Esquinca. Ballarín, V. Benasque, «esbinsadura» 'hernia abdominal'.

Esvinzàse [*esvinθàse*]

v. prnl. Herniarse. Coll, La Litera, «esvinzarse». Ferraz, Alta Ribagorza, «esbinsa (r)» 'quebrar'. Ballarin, V. Benasque, «esbinsàse» 'herniarse'. Pardo, «esvinzarse».

Empanchorrit [*emponçor̄it*]

Adj. Se dice del hombre o animal que tiene el vientre lleno de agua. Coll, La Litera, «empanchorrido».

Meligo [*meligo*]

m. Ombligo. Haensch, Alta Ribagorza, «meligo, melic». Badia, Bielsa, «melico». Ballarin, V. Benasque, «meligo». Arnal, Alquézar, «melico». Ferraz, Alta Ribagorza, «meligo». Badia, CVAM, «melico» en Ansó, Bielsa. López-Valenzuela, «melico». Coll, La Litera, «meligo». Alvar, Materiales, «melico». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «melico». DCVB, «melic, llombrigol». Pardo, «melico». Casacuberta-Corominas, «meligo». Barnils, Fraga, «melik». Kuhn, «meliko, melic». Andolz, «meligo».

Meliguère [*meligèr̄e*]

f. Tripa, vientre. Badia, Bielsa, «meliguera». Pardo, «meliguera». Carpi, «meliguera» 'vientre, tripa', 166.

Panchàc [*pançák*]

m. Vientre. Ballarin, V. Benasque, «pancha». Guillén, Orihuela, «pancha». García Soriano, «pancha». Pardo, «panchac». Andolz, «panchac».

Tripe [*tripe*]

f. Barriga, vientre. Haensch, Alta Ribagorza, «tripa». Badia, Bielsa, «tripa». DCVB, «tripa». Alvar, Lèxico catalán, «tripa».

Budèll [*budèl*]

m. Intestino. Haensch, Alta Ribagorza, «budiells, budèlls». Badia, Bielsa, «bodillo», «estentin». Ballarin, V. Benasque, «budiello». Arnal, Alquézar, «bodillo». Coll, La Litera, «budillo». DCVB, «budell». Pardo, «budillo». Alvar, Lèxico catalán, «budèlls». Andolz, «budell».

Entretéles [entretéles]

f. pl. Se dice «sacá a uno las entretéles», sacarle a uno las tripas.

Sáng [sank]

f. Sangre. Haensch, Alta Ribagorza, «sang, sangre». Ballarín, V. Benasque, «sanc». Badia, CVAM, «sang» en Benasque. DCVB, «sang».

Estreti [estreti]

v. Estrechar, contraer. Ballarín, V. Benasque, «estreti». DCVB, «estretir». Andolz, «estreti».

Desamplláse [desampláse]

v. prnl. Dilatarse.

Mélsa [mélsa]

f. Bazo. Badia, Bielsa, «mielsa». Haensch, Alta Ribagorza, «melsa». Ballarín, V. Benasque, «melsa». Ferraz, Alta Ribagorza, «melsa». Quilis, Albacete, «melsa». Zamora, Habla albaceteña, «melsa». Guillén, Orihuela, «melsa». Borao, «melsa». García Soriano, «melsa». DCVB, «melsa». Pardo, «mielsa». Casacuberta-Corominas, «mielsa». Andolz, «melsa».

Liviáno [libjano]

m. Pulmón. Badia, Bielsa, «liviano». DRAE, «liviano». Bosch, Fonz, «liviano». Andolz, «libiano» 'pulmón del animal'.

Fél [fél]

f. Hiel. Haensch, Alta Ribagorza, «fel». Badia, Bielsa, «fiel». Ballarín, V. Benasque, «fel». Ferraz, Alta Ribagorza, «fel». DCVB «fel». Alvar, Léxico catalán, «fel». Andolz, «fel».

Fêche [fêche]

m. Hígado. Haensch, Alta Ribagorza, «fêche». Badia, Bielsa, «fígado». Ballarín, V. Benasque, «feche». Ferraz, Alta Ribagorza, «feche». DCVB, «fetge». Alvar, Léxico catalán, «fetge». Andolz, «feche».

Menudências [*menudɛnʝes*]

f. pl. Entrañas. Coll, La Litera, «menudencias». Guillén, Orihuela, «menuansias». Magaña, Rioja, «menuzeles». García Soriano, «menudencias», 'embutidos de varias clases de cerdos'.

Menút [*menút*]

m. Conjunto de vísceras. Badia, Bielsa, «menutas» 'migajas de pan'. Ballarín, V. Benasque, «menudo» 'entrañas, patas y orejas de una res'.

Acurrupise [*akurɥipise*]

v. prnl. Acurrucarse, encogerse. Coll, La Litera, «acurrupirse». Ferraz, Alta Ribagorza, «acurrupir». Ballarín, V. Benasque, «acurrupise». Bosch, Fonz, «acorrupirse». Andolz, «acurrupirse».

Enreulát [*enɾeɥlát*]

Adj. Aterido. Coll, La Litera, «enreblado». Ballarín, V. Benasque, «enreulase», 'perecer a causa de la nieve, la ventisca y el frío'. Bosch, Fonz, «enreblau».

Enchervelit [*enɧerðelit*]

Adj. Aterido. Ballarín, V. Benasque, «enchelebrise, enchelebriu». Pardo, «enchervellido». Andolz, «encherbelido». Carpi, «enchervellit, da», 156.

Medrá [*medrà*]

v. Crecer. DCVB, «medrar». Alvar, Léxico catalán, «medrá».

Llevantáse [*leβontáse*]

v. prnl. Levantarse. Badia, CVAM, «llevantá» en Campo.

Chitáse [*ɧitáse*]

v. prnl. Acostarse, yacer. Badia, Bielsa, «chitarse». Arnal, Alquézar, «chitar». Badia, CVAM, «chitarse» en Buesa, Benabarre, Peralta, «chetar» en Benasque. Badia, Bielsa, «chitarse». Bosch, Fonz, «chitar-se». Oliva, Sopeira, «gitarse». Carpi, «chitase», 153. Andolz, «chitarse».

Desvalise [desðolise]

v. prnl. Agotarse, cansarse.

Aflaquise [aflokise]

v. prnl. Enflaquecer. DRAE, «aflaquecer» 'prnl. ant. Enflaquecer'. DCVB, «aflaquir».

Aprimáse [aprimóse]

v. prnl. Enflaquecer. Ballarín, V. Benasque, «aprimí». DCVB, «aprimar».

Fláco [flóco]

Adj. Delgado. Andolz, «flaco, ca». Carpi, «flac, a», 159.

Primo [primo]

Adj. Delgado. Ballarín, V. Benasque, «primo».

Regórdo [regórdo]

Adj. Muy gordo. Andolz, «regordo».

Mezcllát [mezklát]

Adj. Mezclado.

Esgallináse [esgallinóse]

v. prnl. Desarrollarse, crecer. Coll, La Litera, «esgallinarse». Pardo, «esgallinarse». Andolz, «esgallinarse».

Achocáse [oçokáse]

v. prnl. Agacharse, ponerse en cuclillas. Ballarín, V. Benasque, «achocáse». Arnal, Alquézar, «acocharse». Badía, Bielsa, «acocharse». DCVB, «ajocar». Llatas, «achocar». Pardo, «chocarse». Andolz, «achocase».

Redolá [redoló]

v. Rodar. Coll, La Litera, «redolar». López-Valenzuela, «redolar». Andolz, «redolar».

Redoló [*ṙedoló*]
m. Voltereta. Coll, La Litera, «redolón».

Candeléte [*kandeléte*]
f. Voltereta. Ferraz, Alta Ribagorza, «candeleta». Coll, La Litera, «candeleta». Haensch, Alta Ribagorza, «candeleta, cugulot». López-Valenzuela, «goltalleta». Ferraz, Alta Ribagorza, «tringola». Ballarin, H. Benasque, «candeleta». DRAE, «candeleta» con otro significado. Andolz, «candeleta».

Decantáse [*dekantose*]
v. prnl. Inclinars. DCVB, «decantar».

Pixarráde [*ṙisarróde*]
f. Meada. Ballarin, V. Benasque, «pixarrada». Coll, La Litera, «picharrada». DCVB, «pixarrada». Andolz, «pixarrada».

Moreról [*moreróli*]
m. Coño. /Variedad de rata silvestre. Coll, La Litera, «morerol» 'ratón silvestre, musaraña'. DCVB, «morerol» 'rata petita i amb el morro molt prim, que fa el niu dins la terra o dins les parets (Pont de S.)'. Pardo, «morerol» 'ratón silvestre'.

Esventoleá [*esventoleá*]
v. Peder.

Pixázos [*ṙisazos*]
m. pl. Orines. Ballarin, V. Benasque, «pixats». Arnal, Alquézar, «pichaus».

Pixá [*ṙixó*]
v. Mear. Ballarin, V. Benasque, «pixá». Coll, La Litera «pichar». Haensch, Alta Ribagorza, «pixá». Badia, Bielsa, «pixar». Badia, CVAM, «pixar» en Bielsa. DCVB, «pixar». Pardo, «pichar». Casacuberta-Corominas, «pixar». Kuhn, «pixár, pichár». Alvar, Jaca, «pisar». Andolz, «pixá».

Guie [gíe]

f. Pene. Coll, La Litera, «guia». Ballarín, H. Benasque, «guia». Llatas, «guia» 'cordón umbilical'. Pardo, «guia». Andolz, «guia».

Veixigue [bejšige]

f. Vejiga. Coll, La Litera, «vechiga». Badia, CVAM, «vesiga». DCVB, «veixiga». Casacuberta-Corominas, «veixiga». Kuhn, «vechiga», 62, 63. Casacuberta-Corominas, «voixiga».

Esboterá [esboterd]

v. Peder. Coll, La Litera, «esboterar». DCVB, «esboterar». Pardo, «esboterar». Andolz, «esboterar».

Cagarrines [kagarines]

f. pl. Diarrea. Coll, La Litera, «cagarrina».

Zurrá [θurá]

v. Cagar. Ballarín, V. Benasque, «surrera» 'diarrea'.

Caguére [koger]

f. Diarrea. Ballarín, V. Benasque, «caguera». Coll, La Litera, «curripiar». Badia, Bielsa, «caguera». López-Valenzuela, «escalanarse» 'tener diarrea'. Borao, «caguera». DCVB, «caguera». Pardo, «caguera». Andolz, «caguera».

Pét [pét]

m. Pedo. Ballarín, V. Benasque, «pet». DCVB, «pet».

Llúfe [lúfe]

f. Ventosidad. Coll, La Litera, «llufa». Arnal, Alquézar, «bufa». DCVB, «llufa». Pardo, «bufada». Andolz, «llufa».

Zurrulló [zurulló]

m. Cagada. Coll, La Litera, «zurrullón». Pardo, «zurrullón, zurrullo» 'pedazo de materia blanda'. Andolz, «zurrullón».

Cuérpo [kwéɾpo]
m. Se dice «aná a fe de cuerpo», ir a hacer sus necesidades.

Sástre [sástre]
m. Se dice «aná a pagá al sastre», ir a cagar.

Vaciá [boθjá]
v. Cagar. Coll, La Litera, «vaciar».

Las extremidades.

Rimo [rímo]
m. Actividad. De la persona trabajadora y diligente se dice que «tien bon rimo».

Trencadüre [trɛnkadüre]
f. Fractura. Ballarin, V. Benasque, «trencadura». DCVB, «trencadura». Andolz, «trencadura».

Músclo [músklo]
m. Músculo. Casacuberta-Corominas, «musclo». Andolz, «musclo, musclle».

Desdologadüre [desdɔlogadüre]
f. Dislocación. Coll, La Litera, «deslogadura». Ferraz, Alta Ribagorza, «desdologadura». Andolz, «desdologadura».

Desconchuntüre [deskonçuntüre]
f. Dislocación.

Desconchuntát [deskonçuntát]
Adj. Dislocado.

Desdologá [desdɔlogá]
v. Dislocarse un hueso. Coll, La Litera, «deslogar». Pardo, «esdologar, esdologar». Andolz, «desdologase».

Moimén [moimén]
m. Movimiento, articulación de los huesos.

Fórze [*fórθe*]
f. Fuerza.

Dit [*dit*]
m. Dedo. Badia, CVAM, «dit» en Benasque, Benabarre, «dido» en Benasque. DCVB, «dit». Andolz, «dit».

Dit górho [*dit górho*]
m. Dedo gordo. Badia, Bielsa, «el que mata pulgas de verano, dedo». DCVB, «dit» '... el mes gruixart s'anomena dit gros, polze, dit pols».

Dit del mich [*dit del miç*]
m. Dedo del corazón. Badia, Bielsa, «el de la mano» v. dedo. DCVB, «dit central i més llarg de la mà, es el dit del mig, dit del cor, dit llèpol, dit mitger o mitjancer, dit gran, dit llarg».

Dit chiquét [*dit çikét*]
m. Dedo meñique. Badia, Bielsa, «dedillo». DCVB, «dit» '... i el més petit de tots te els noms de dit petit, dit xic, dit menut, menudell, gorri, gorrinet, gorrinxet o gorrinyen (val.), i infantilment en diuen sa porcelleta (mall., men.)'.

Crebáce [*kreðáθe*]
f. Callo. Coll, La Litera, «crebaza». Badia, Bielsa, «crepazas». Arnal, Alquézar, «crebazas». Lázaro Carreter, Magallón, «crebaza». DCVB, «crebassa». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «crebaza». Andolz, «crebaza».

Talláse [*taláse*]
v. prnl. Cortarse. Ballarin, V. Benasque, «tallar».

Petá [*petá*]
v. Producir chasquidos. Coll, La Litera, «petar». Haensch, Alta Ribagorza, «petá». Ballarin, V. Benasque, «petá».

Manoquille [*manokiʎe*]

f. Muñeca. Coll, La Litera, «manoquilla». Zamora, Habla albaceña, «gobanilla, gomanilla». Pardo, «manoquilla».

Toquineá [*tokinéó*]

v. Manosear. Coll, La Litera, «toquineá». Ferraz, Alta Ribagorza, «manuquiá (r)». Ballarín, V. Benasque, «toquineá». Andolz, «toquinear».

Palmáde [*palmáde*]

f. Palma de las manos.

Picá palmádes [*piká palmádes*]

v. Dar palmas.

Puñet [*puñet*]

m. Se dice «fe puñet», cerrar las mano sobre las yemas de los dedos. Ballarín, V. Benasque, «puñet», juego de niños. Coll, La Litera, «cucullet».

Zárpe [*θárpə*]

f. Garra, mano. Ballarín, V. Benasque, «sarpa». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «zarpas». Borao, «zarpa». Kuhn, «zarpa» 103.

Zarpeá [*θarped*]

v. Tentar con las manos. Borao, «zarpear». García Soriano, «zarpear». Pardo, «zarpear».

Chopoteá [*çopoted*]

v. Tocar el agua con las manos una y otra vez. Ballarín, V. Benasque, «chapotiá».

Zarpá [*θarþá*]

v. Coger, tentar con las manos.

Péu [*peú*]

m. Píe. Ballarín, V. Benasque, «peu». Ferraz, Alta Ribagorza,

«peu». Haensch, Alta Ribagorza, «peu». Badia, CVAM, «pie» en Bielsa, «peu» en Benabarre, Benasque, Azanuy. DCVB, «peu».

Pllánte [plánte]
f. Planta del pie.

Taló [taló]
m. Tacón. Haensch, Alta Ribagorza, «taló, garronera». DCVB, «taló».

Tendró [tendró]
m. Tendón.

Torcide [torθide]
f. Torcedura. Haensch, Alta Ribagorza, «torsida» 'mecha'. Badia, Bielsa, «torcida» 'mecha del algodón'. Coll, La Litera, «torcida». Andolz, «torcida».

A galapatóns [a galapatóns]
Loc. Ir «a gatas». Coll, La Litera, «ir a marraniau».

En cancalinètes [en kankalinetes]
Loc. En cuclillas. Coll, La Litera, «carcañetas».

Achenolláse [ačenołóse]
v. prnl. Arrodillarse. DCVB, «agenollar». Alvar, Léxico catalán, «achenollase». Andolz, «achenollase».

Rodète [rodète]
f. Rótula. Haensch, Alta Ribagorza, «rodeta». Badia, Bielsa, «rodeta». Pardo, «rodeta». Casacuberta-Corominas, «rodeta». Andolz, «rodeta».

Chenóll [čenoł]
m. Rodilla. Badia, CVAM, «chenoll» en Benabarre, «chenullo» 'pantorrilla' en Ansó, «chinullo» 'la parte alta del tacón' en Ansó.

Haensch, Alta Ribagorza, «rodilla, chinoll». Kuhn, «chinollo». Carpi, «chenoll», 152. Andolz, «chenoll».

Zafràñe [*θafrə̞ɲe*]

f. Corva. Coll, La Litera, «zafraña». Haensch, Alta Ribagorza, «sofraina, sofraña». Andolz, «zafraña».

A chenollóns [*a ʧenoʎóns*]

Loc. De rodillas.

Barracút [*baɾəkút*]

Adj. Patituerto. Coll, La Litera, «barracudo». Andolz, «barracudo, da».

Gárre [*gaɾɛ*]

f. Pierna. Badia. Bielsa, «garra». DCVB, «garra» 'cama; extremitat inferior d'un home o animal des del genoll fins al turmell (Trempe, Solsona, Cardona, Tamarit de la L., Maella, Morella)'. Llatas, «garras».

Cháncle [*ʧánkɫe*]

f. Muleta. Badia, CVAM, «chancas» en Graus, «xancas» en Ansó, «xanclas» en Bielsa. Ballarín, V. Benasque, «chancla». Pardo, «chanca o chancla». Alvar, Léxico catalán, «chancas». Andolz, «chancla».

Cháncle [*ʧónɫe*]

Adj. Cojo.

Carranqueá [*kaɾankeá*]

v. Cojear. Ballarín, V. Benasque, «carranquiá». Andolz, «carranquiá».

Cóixo [*kojiso*]

Adj. Cojo. Haensch, Alta Ribagorza, «coixo». DCVB, «coix, coixo». Alvar, Léxico catalán, «coixo». Andolz, «coixo, xa».

Escarramát [*eskaɾomat*]

Adj. Abierto de piernas. Ballarín, V. Benasque, «escarramicau».

Escarramá [*eskaɾama*]

v. Abrir las piernas. Coll, La Litera, «escarramar». López-Valenzuela, «escarramada». Ballarín, V. Benasque, «escarramicase». DCVB, «escarramar». Llatas, «escarramase». Andolz, «escarramar».

Espatarná [*espatarna*]

v. Abrir las piernas al máximo posible. Ferraz, Alta Ribagorza, «espatarná (r)».

A escarramachín [*a eskaɾamaçin*]

Loc. A horcajadas. Coll, La Litera, «escarramachín». Arnal, Alquézar, «a escarramanchons». DRAE, «escarramachones (a)», en Aragón. Bosch, Fonç, «a escarramaixons». Pardo, «carramachones (a)».

Falderéte [*faldereɾe*]

f. Asiento formado con las piernas juntas. Coll, La Litera, «faldereta». Ballarín, V. Benasque, «faldereta». Pardo, «faldereta». Andolz, «faldereta» 'paño anterior de la camisa del hombre que a veces se sale trabajando'.

Enforcañadüre [*enforcaɲadure*]

f. Punto de unión de las piernas y el arco formado por éstas. Coll, La Litera, «enforcañadura». Pardo, «enforcañadura». Andolz, «enforcañadura».

Milórcho [*milorçho*]

Adj. Patilargo. Coll, La Litera, «milorcha».

Pátes llárgues [*paɾes ɫarɟes*]

f. pl. Patas largas.

Galóche [*galóçhe*]

f. Huella. Ballarín, V. Benasque, «galocha» 'bota con suela de madera'. Arnal, Alquézar, «galochas» 'calzado de pastores. Suela de madera, hierros como herraduras de caballería y correas para sujetarlas en pie y pierna'. Coll, La Litera, «galocha» 'bache'. DCVB, «galotxa»

'sabata amb sola de fusta'. Kuhn, «galocha». Andolz, «galocha» 'bache en el camino'. Carpi «galoches» 'baches, hoyos del camino', 161.

Brincá [brinká]

v. Saltar. Andolz, «brincá».

Brinc [brink]

m. Brinco, salto. DCVB, «brinc». Andolz, «brinc».

Arretrasáse [arētrasáse]

v. prnl. Retrasarse.

A reculóns [o rekulóns]

Loc. Hacia atrás. Ballarín, V. Benasque, «a reculons». DCVB, «reculas (a)».

Reculá [fekulá]

v. Retroceder. Ballarín, V. Benasque, «reculá». DCVB, «recular».

Esllisáse [eslisáse]

v. prnl. Resbalsarse. Ballarín, V. Benasque, «esllisase». Haensch, Alta Ribagorza, «esllisáse, esllisási, esllizari». Badía, Bielsa, «eslesarse, eslisarse». Badía, CVAM, «eslisarse» en Bielsa, «eslenarse» en Ansó. Coll, La Litera, «eslisar». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «eslisarse». DCVB, «esllisar» 'relliscar (Estერი, Isavarri, Boi)'. Bosch, Fonz, «eslisar». Casacuberta-Corominas, «eslisarse». Andolz, «esllisá», 157.

Pérne [pérne]

f. Pierna. Haensch, Alta Ribagorza, «perna, pierna, cuixa». Badía, CVAM, «perna» en Benabarre, «cama» en Benasque, Graus. DCVB, «perna» 'anca de persona' (Ribagorça, Pallars, Sobirà, Conca de Tremp). Alvar, Léxico catalán, «perna». Andolz, «perna».

Adjetivos referidos al cuerpo humano.

- Afamát** [afomat]
 Adj. Hambriento. DCVB, «afamat».
- Recachút** [řekočút]
 Adj. Gordo. Pardo, «recachudo». Andolz, «recachudo, da».
- Pántri** [pántri]
 Adj. Rechoncho.
- Escagarruciát** [eskagařuθjót]
 Adj. Enclenque. Andolz, «escagarruciau, da».
- Malfarchát** [malfarčát]
 Adj. Desgarbado. Coll, La Litera, «malfarchado». Pardo, «malfarchado». Andolz, «malfarchut».
- Desdixát** [desdiřát]
 Adj. Dejado, descuidado. Coll, La Litera, «desbalejada». DCVB, «desdixat».
- Carnúz** [ko-núθ]
 m. Persona sucia./ Bestia muerta. Coll, La Litera, «carnuz». Hensch, Alta Ribagorza, «carnús». Ferraz, Alta Ribagorza, «carnús». Ballarin, V. Benasque, «carnús». Quilis, Albacete, «carnuza» 'carne mala'. DRAE, «carnuz», en Aragón 'carroña'. Boraó, «carnuz». González, «carnuzo». DCVB, «carnus». Casacuberta-Corominas, «carnuz». Alvar, Jaca, «carnúzo». Kuhn, «carnúz» 86, 239. Andolz, «carnuz».
- Rampoñe** [řampoņa]
 f. Se dice de las cosas menudas y sin importancia. Coll, La Litera, «rampoña». DCVB, «rompoina». Pardo, «rampoña». Andolz, «rampoña».
- Pitóste** [pitóste]
 m. Estorbo. Coll, La Litera, «pitoste» 'el que se enfada'.

- Cerólle [θerólle]
m. y f. Tacaño. Coll, La Litera, «cerolla».
- Rampañoso [rampañós]]
Adj. Pequeño.
- Mochacón [moçakón]
Adj. Hombrón. Coll, La Litera, «mochacón».
- Estransit [estransit]
Adj. Chupado. Coll, La Litera, «estransido». Ballarín, V. Benasque, «estransiu».
- Estremordit [estremordit]
Adj. Se dice de la persona que se queda sin sentido.
- Estremordi [estremordi]
v. Quedarse sin sentido, aturdirse. Ballarín, V. Benasque, «estremunsi».
- Pansit [pansit]
Adj. Chupado. Quilis, Albacete, «pansio». Guillén, Orihuela, «pansio». DCVB, «pansit». Zamora, Habla albaceteña, «pansio». Pardo, «pansit».
- Tocino [toθino]
Adj. Sucio, puerco.
- Pinte [pinte]
f. Fisonomía, el aspecto exterior de una persona. Coll, La Litera, «pinta».
- Fragós [fragós]
Adj. Esbelto, cuidadoso, limpio.

Fartún [*fortún*]

Adj. Glotón. Coll, La Litera, «fartanero». Ballarin, V. Benasque, «fartué».

Llímpllo [*límplo*]

Adj. Limpio.

Puérco [*puérko*]

Adj. Sucio. Badia, CVAM, «puerco» en Ansó, Bielsa, Benasque, Graus, «adán» en Graus. Andolz, «puerco, ca».

Porquiñáte [*porquiñáte*]

Adj. Sucio. Pardo, «porquiñate». Andolz, «porquiñate».

Retiro [*retiro*]

m. Semejanza, parecido; se dice «tindre un retiro» 'tener un parecido'. Coll, La Litera, «retiro (dar un)». Andolz, «retiro, dar un».

Lembréño [*lembreño*]

Adj. Delgado. Coll, La Litera, «lembreño». Llatas, «lambreño». Andolz, «lembreño».

Escarransit [*eskaransit*]

Adj. Raquitico. DCVB, «escarransit». Alvar, Léxico catalán, «escarransit».

Frúixo [*frúixo*]

Adj. Flojo. Andolz, «fruíx,a».

Paltrúc [*paltrúk*]

Adj. Patoso. DCVB, «paltruc, paltruf». Pardo, «paltruz». Oliva, Sopeira, «pastuch».

Poque chiche [*pòke eiee*]

m. y f. Poca carne; delgado. Pardo, «pocachicha».

Brocé [broθé]

m. Descuidado, poco curioso en un trabajo. Coll, La Litera, «brocero».

Adán [adán]

Adj. Sucio, descuidado. Badia, CVAM, «adán» en Graus, Benabarre, Azanuy. DRAE, «adán». Pardo, «adán». Andolz, «adán».

Maltrazát [maltraθót]

Adj. Desidioso. Pardo, «mal-trazao».

Bentrazát [bentraθót]

Adj. Diestro, mañoso.

Zófres [θófr̄es]

m. s. Persona sucia. Coll, La Litera, «zafras».

Zalapastráde [θalapastráde]

f. Cosa mal hecha. Coll, La Litera, «zalapastrada, zalapastro». Pardo, «zalapastrada».

Zalapastré [θalapastré]

Adj. Descuidado. Coll, La Litera, «zalapastrero». Pardo. «zalapastrero».

Maños [maños]

Adj. Diestro. Ballarin, H. Benasque, «mañoso».

Malefáche [malefáche]

m. y f. Mal tipo.

Los sentidos.

Sentidos [sentidos]

m. pl. Sentidos.

Sentiz [sentio]
m. pl. Sentidos.

La vista.

Guércho [gêrço]

Adj. Se dice de la persona que le falta un ojo. Haensch, Alta Ribagorza, «guércho». Ballarín, V. Benasque, «guércho». Ferraz, Alta Ribagorza, «guercho». Andolz, «guércho».

Bizco [biθko]

Adj. Bizco; se dice de quien mira mal. Haensch, Alta Ribagorza, «bisco, bisc». Ballarín, V. Benasque, «bisco». Magaña, Rioja, «bicoco, -a». DCVB, «bisco». Andolz, «bisco».

Véure [bêure]
v. Ver. DCVB, «veure».

Róyo [rôyo]

Adj. Rojo. Badia, CVAM, «royo» en Buesa, Bielsa, Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «royo, roy, roya». Ballarín, V. Benasque, «roy, royo». DRAE, «royo» en Aragón, 'rubio, rojo'. Alvar, Materiales, «royo». Alvar, Salvatierra y Sigüés, «royo». Llatas, «royo». Pardo, «royo, royisco». Casacuberta-Corominas, «rôyo». Oliva, Sopeira, «roy». Andolz, «royo, ya». Carpi, «roy,a», 176.

Escúro [eskúro]

Adj. Oscuro. Badia, «escur». CVAM, en Bielsa. Ballarín, H. Benasque, «escuro». García Soriano, «escuro, -ra». Andolz, «escuro,a».

Griso [griso]

Adj. Gris. Ballarín, V. Benasque, «griso». Pardo, «griso».

Vérdo [bêrdo]

Adj. Verde. Haensch, Alta Ribagorza, «vert».

Roisco [*roisko*]
Adj. rojizo, bermejo. Llatas, «royisco, -ca».

Palliz [*palio*]
Adj. Pajizo.

El oído.

Soróll [*soról*]
m. Rubio. Ballarín, V. Benasque, «soroll». DCVB, «soroll».

Tremít [*tremit*]
Adj. Bullicio, ruido.

Escllatit [*esklatit*]
Adj. Estallido. Ballarín, V. Benasque, «esclafit». Coll, La Litera, «esclatido». Quilis, Albacete, «esclafido». Guillén, Orihuela, «esclatio». Pardo, «esclacido o esclatido». Andolz, «esclafit».

Escultá [*eskultá*]
v. Escuchar. Badia, CVAM, «escultar» en Benasque, «escuitar» en Ansó, «escoltar» en Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «escultá». Ferraz, Alta Ribagorza, «escultar». Ballarín, V. Benasque, «escultá». DCVB, «escoltar». Andolz, «escultá».

Somórdo [*somordo*]
Adj. Sordo. Coll, La Litera, «somordo». García Soriano, «somordo». Llatas, «somordo». Bosch, Fonz, «somordo». Andolz, «somordo».

El olfato.

Aulorá [*aulorá*]
v. Olfatear, oler. DCVB, «aulorar». Carpi, «aulorá», 145. Andolz, «aulorá».

Sudó [sudò]
m. Sudor. DCVB, «sudor, suor».

Pudó [pudò]
m. Hedor, mal olor. Ferraz, Alta Ribagorza, «pudó». Ballarín, V. Benasque, «pudó». Barao, «pudor». DCVB, «pudor». Llatas, «pudor». Pardo, «pudor». Andolz, «pudó».

Auló [olò]
m. Olor, aroma. Badia, CVAM, «ablor». Haensch, Alta Ribagorza, «oló». DCVB, «aulor». Alvar, Lèxico catalán, «auló». Andolz, «auló». Carpi, «auló», 145.

Boneauló [bõngolò]
f. Buen olor.

El gusto.

Dólzo [dòlzo]
Adj. Dulce. Ballarín, V. Benasque, «dolso». Ferraz, Alta Ribagorza, «dolso». DCVB, «dolç». Andolz, «dolso, dolz».

Llaminé [laminé]
Adj. Goloso. Ballarín, V. Benasque, «llaminero» Ferraz, Alta Ribagorza, «llaminero». Barao, «laminero». Llatas, «laminero». DCVB, «llaminer». Andolz, «llaminé».

Enllamináse [enlamináse]
v. prnl. Aficionarse a un manjar, engolosinarse. Ballarín, V. Benasque, «enllamináse». Coll, La Litera, «enllaminarse». Andolz, «enllaminarse».

Agro [ágro]
Adj. Badia, Bielsa, «agro». DRAE, «agro, gra» 'de sabor ácido'. García Soriano, «agro». Llatas, «agro». Casacuberta-Corominas, «agro». Andolz, «agro, gra».

El tacto.

Tou [təu]

Adj. Blando.

Aspro [áspro]

Adj. Aspero. Ballarín, V. Benasque, «aspro». Ferraz, Alta Ribagorza, «aspro». Llatas, «aspro». Carpi, «aspro», 145. Andolz, «aspro, pra».

Bllándo [bjándo]

Adj. Blando. Andolz, «bllando, da».

Lliso [liso]

Adj. Liso. Andolz, «lliso, sa».

Cociguétes [kəθigétes]

f. pl. Cosquillas. Haensch, Alta Ribagorza, «fe coségas, soségas». Barnils, Fraga, «kosiguétes».

Puncháse [puncháse]

v. prnl. Pincharse. Ballarín, V. Benasque, «puncháse». Guillén, Orihuela, «punchár». Quilis, Albacete, «puncharse». García Soriano, «punchar». Llatas, «punchar». Kuhn, «punchár» 46. Pardo, «punchar».

Puncháde [puncháde]

f. Pinchazo. Ballarín, V. Benasque, «punchada». Coll, La Litera, «punchada». Guillén, Orihuela, «punchaso». Borao, «punchazo». García Soriano, «punchada». Llatas, «punchazo». Andolz, «punchada».

Las enfermedades.

Bambólle [bambólle]

f. Ampolla que se forma en las manos por rozamiento. Haensch, Alta Ribagorza, «bambolla, espumera» 'bambolla'. Alvar, Materiales,

«bambollas». Llatas, «bambolla». Alvar, Léxico catalán, «bambolle». Andolz, «bambolla».

Señoriques [*seɲorikəs*]

f. pl. Nombre que reciben las ampollas de las manos. Carpi, «siño-rica» 'callo, callosidad producida por un trabajo o labor'.

Cróste [*króste*]

f. Costra de una herida. Arnal, Alquézar, «crosta». Ballarin, V. Benasque, «crosta». Alvar, Léxico catalán, «crosta». Andolz, «crosta».

Ferise [*ferise*]

v. prnl. Herirse. DCVB, «ferir».

Cremáde [*kremáde*]

f. Quemadura. Ferraz, Alta Ribagorza, «cremadura».

Malestá [*molestá*]

m. Malestar. DCVB, «malestar».

Refriát [*refriát*]

Adj. Resfriado, catarro. Badia, Bielsa, «refriarse».

Encuráble [*enkuráble*]

Adj. Incurable.

Cáure málo [*káure málo*]

v. Ponerse enfermo.

Refriáse [*refriáse*]

v. prnl. Resfriarse, acatarrarse. Badia, Bielsa, «refriarse».

Estarnudá [*estarnudá*]

v. Estornudar. Haensch, Alta Ribagorza, «estarnudá». Ballarin, V. Benasque, «estarnudá». Andolz, «estarnudá».

Tusí [*tusi*]

v. Toser. Badia, Bielsa, «tosir, tusir». Ballarín, V. Benasque, «tusi». Alvar, Jaca, «tusir».

Dóldre [*doldre*]

v. Doler. Ballarín, V. Benasque, «dolè, duèlre». DCVB, «doldre o dolre». Andolz, «doldre».

Orchegá [*orçegá*]

v. Vomitar. Coll, La Litera, «orchegar». Badia, Bielsa, «gomitar». Andolz, «orchegar».

Estosegá [*estosegá*]

v. Toser. Ballarín, V. Benasque, «estosegá». DCVB, «estossegar». Pardo, «estosegar». Andolz, «estosegar».

Candíse [*kandise*]

v. prnl. Consumirse el cuerpo humano. Coll, La Litera, «candirse». DRAE, «candir» 'prnl. en Aragón, consumirse, aniquilarse poco a poco una persona o un animal que sufren una enfermedad larga'. DCVB, «candir». Pardo, «candirse». Andolz, «candirse».

Aufegáse [*aufegáse*]

v. prnl. Ahogarse. Andolz, «aufegar». Carpi, «aufegá», 145.

Esfègue [*estregè*]

f. Masaje.

Esfregá [*estregá*]

v. Frotar. DCVB, «esfregar».

Cataplásme [*kataplásm̃e*]

f. Cataplasma. Coll, La Litera, «empochada». DCVB, «cataplasma». Pardo, «cataplasma» 'persona enfermiza'.

Potingue [*potinge*]

m. Disolución de una medicina. Coll, La Litera, «potingue».

Termómetro [*termomé̞tro*]
m. Termómetro.

Pindole [*pindole̞*]
f. Pildora. Llatas, «pindola».

Merecine [*mereθine̞*]
f. Medicina. Badia, Bielsa, «merecina».

Rámpe [*rámpe̞*]
f. Calambre. Ballarin, V. Benasque, «rampa». Guillén, Orihuela, «rampa». Borao, «rampa». DCVB, «rampa». Andolz, «rampa».

Paralísis [*paralísis*]
f. Parálisis. Quilis, Albacete, «paralis». Garcia Soriano, «paralis».

Congrená [*kongrenó̞*]
v. Gangrenarse. Coll, La Litera, «congrenar». Andolz, «congre-
nar».

Congréne [*kongréne̞*]
f. Gangrena. Coll, La Litera, «congreña». Badia, Bielsa, «cangre-
na». Pardo, «congreña». Andolz, «congreña».

Unflació [*unflaθjó̞*]
f. Hinchazón. Ballarin, V. Benasque, «unfladura».

Ansies [*ansjes̞*]
f. pl. Ansias, náuseas. Ballarin, V. Benasque, «ansies». López-
Valenzuela, «ansias». Quilis, Albacete, «ansias». Zamora, Habla alba-
ceteña, «ansias». DRAE, «ansia». Lázaro-Carreter, Magallón, «an-
sias». DCVB, «ansia». Andolz, «ansias».

Enflamació [*enflamθjó̞*]
f. Inflamación.

Enfriamén [*entrjamén*]

m. Resfriado.

Entosicació [*entosikaθjo*]

f. Intoxicación.

Fiebráde [*tjebráde*]

f. Fiebre fuerte y elevada.

Málo [*málo*]

Adj. Enfermo. Ballarin, V. Benasque, «malo». Haensch, Alta Ribagorza, «malo, malált».

Requitico [*rekitiko*]

Adj. Raquitico.

Esguitarrát [*esgitarát*]

Adj. Enfermizo. Coll, La Litera, «esguitarrau». Pardo, «esguitarrau». Andolz, «esguitarrau, da».

Carráco [*karáko*]

Adj. Enfermizo. DRAE, «carraco, ca» 'viejo achacoso o impedido'.

Cataplasmé [*kataplasme*]

m. Hombre quejoso. Coll, La Litera, «cataplasmero». Borao, «cataplasmero», 'zalamero, hazañero'. Pardo, «cataplasmero». Andolz, «cataplasmero, ra».

Pati [*pati*]

v. Padecer, sufrir. Ballarin, V. Benasque, «pati». Ferraz, Alta Ribagorza, «partir». Andolz, «pati».

Entumit [*entumit*]

Adj. Entumecido.

Mórrro [*mórrro*]

Adj. Enfermo.

Potingué [*potingé*]

Adj. Se dice de la persona que le gustan mucho las medicinas. Coll, La Litera, «potinguero». Llatas, «potinguero». Pardo, «potinguero»..

Dañát [*daɲát*]
Adj. Enfermo.

Llantigóso [*ɫantigóso*]
Adj. Se dice de quien padece una enfermedad en los ojos. Coll, La Litera, «llampangoso, lanternoso».

Agotamén [*agotamén*]
m. Cansancio, agotamiento. DCVB, «agotament».

Jodít [*xodít*]
Adj. Fastidiado, malucho.

Apañáse [*apaɲáse*]
v. prnl. Mejorar un enfermo.

Millorá [*miɫorá*]
v. Mejorar. DCVB, «millorar».

Empiorá [*empjorá*]
v. Empeorar.

Refése [*ɾefése*]
v. prnl. Reponerse de una enfermedad. Ballarin, V. Benasque, «refé» 'rehacer'.

Reposáse [*ɾeposáse*]
v. prnl. Reponerse.

Amillorá [*amiɫorá*]
v. Mejorar. DCVB, «amillorar».

Arroplegá el mal [*aropɫegá el mal*]
v. Contagiarse.

Lépre [*lepre*]
f. Lepra.

Sabayóns [*səbəyóns*]
 m. pl. Sabañones. Ballarín, V. Benasque, «sabayón». Andolz, «sabayón».

Réume [*reume*]
 f. Reuma.

Mal de quixáls [*mál de kišáls*]
 m. Dolor de muelas.

Retorcigó [*retorθigó*]
 m. Dolor de barriga. Coll, La Litera, «retorcigón». Ballarín, V. Benasque, «retorsigón». Lázaro Carreter, Magallón, «retorcigón». DC-VB, «retorcó».

Rogáll [*roǵol*]
 m. Respiración intensa en la agonía. Coll, La Litera, «rogall». DC-VB, «rogall». Andolz, «rogallo».

Granilláde [*graniláde*]
 f. Erupción granulosa. Coll, La Litera, «granillada». DCVB, «granillada». Pardo, «granillada».

Flloróngo [*fłoróngo*]
 m. Golondrino, divieso. Coll, La Litera, «floronco». Haensch, Alta Ribagorza, «floróng» 'forúnculo'. Llatas, «florongo». Alvar, Léxico catalán, «floronc, floronco, flloronco». Andolz, «florduc, floronco».

Garraspére [*garraspére*]
 f. Ronquera. Coll, La Litera, «garraspera». Ballarín, V. Benasque, «garraspera». García Soriano, «garraspera». DCVB, «garraspera». Andolz, «garraspera».

Ongines [*onxines*]
 f. pl. Anginas.

Malgráno [malgráno]

Adj. Grano maligno. Coll, La Litera, «malgrano». Andolz, «malgrano».

Picát [pikát]

Adj. Picoso. Coll, La Litera, «picado».

Pigóte [pigóte]

f. Viruela. Badia, Bielsa, «picueta». Haensch, Alta Ribagorza, «pigota». Ferraz, Alta Ribagorza, «pigüeta». Arnal, Alquézar, «picueta». Ballarín, V. Benasque, «pigüeta». Coll, La Litera, «pigota». Guillén, Orihuela, «pigota». Borao, «pigota». García Soriano, «pigota». DCVB, «pigota». Pardo, «picueta». Casacuberta-Corominas, «picueta». Andolz, «pigota». Carpi, «pigota». 171.

Pigotóso [pigotóso]

Adj. Picoso, dañado por la viruela. Badia, Bielsa, «picotoso». Coll, La Litera, «pigotoso». Guillén, Orihuela, «pigotoso». García Soriano, «pigotoso».

Grip [grip]

f. Gripe. DCVB, «grip».

Úcere [úcere]

f. Úlcera.

Pataléte [pataléte]

f. Enfermedad corta de los niños. Ballarín, V. Benasque, «pataleta». Pardo, «pataleta». Andolz, «pataleta».

Achuchóns [açuçóns]

m. pl. Ataques de una enfermedad. DRAE, «achuchón» 'acción y efecto de achucar o aplastar'.

Ambólie al cap [ambólje al kap]

f. Ataque de apoplejía.

- Grabát [grəbát]
 Adj. Picado en la cara por la viruela.
- Verenoso [beneroso]
 Adj. Venenoso. Badia, Bielsa, «verenoso».
- Autósie [autósje]
 f. Autopsia.
- Estirá la pate [estirá la pátə]
 v. Morir.
- Náixe [nájše]
 v. Nacer. Haensch, Alta Ribagorza, «naixe». Ballarín. H. Benasque, «naixé». DCVB, «nàixer».
- Viure [viure]
 v. Vivir.
- Vellá [belə]
 v. Velar. DCVB, «vetllar».
- Envereráse [embereráse]
 v. Envenenarse.
- Orcáse [orkáse]
 v. prnl. Ahorcarse. Badia, Bielsa, «afocarse».

El lenguaje.

- Barbóll [barbóll]
 Adj. Hablador. Coll, La Litera, «barboll». Ballarín, V. Benasque, «barboll». Ferraz, Alta Ribagorza, «barboll», 'embustero'. DCVB, «barboll». Pardo, «barboll». Andolz, «barboll».
- Zafallóso [ʒafaloso]
 Adj. Ceceante. Ballarín, V. Benasque, «safaloso», aplicado al que habla mal, con la «x, š». Pardo, «zarzaloso».

Zarzallóso [θarθalóso]

Adj. Ceceante, ceceoso. Coll, La Litera, «zarzaloso». Badia, Bielsa, «zarzaloso». Pardo, «farfaloso». Andolz, «zarzaloso».

Tartaméco [tarta méko]

Adj. Tartamudo. Coll, La Litera, «tartameco». Ballarín, V. Benasque, «tartameco». Haensch, Alta Ribagorza, «tartamudo, tartamuc, tartamut». Badia, Bielsa, «tartameco». Pardo, «tartameco». Casacuberta-Corominas, «tartameco». Andolz, «tartameco».

Zafalloneá [θafalɔneá]

v. Cecear, hablar balbuceando.

Fónico [fóniko]

Adj. Afónico.

Charraíre [çarɔjre]

Adj. Hablador, parlanchín, Ballarín, V. Benasque, «charraire». Llatas, «charraire». Pardo, «charraire». Llatas, «charrón». Andolz, «charraire».

Charradó [çaradò]

Adj. Hablador. Coll, La Litera, «charradó». Badia, Bielsa, «charrador». Ballarín, H. Benasque, «charradó». Llatas, «charrador». Pardo, «charrador».

Charrá [çarà]

v. Hablar. Ballarín, V. Benasque, «charrá». Ferraz, Alta Ribagorza, «charra (r)». Badia, Bielsa, «charrar». Badia, CVAM, «charrar» en Bielsa, «xerrar» en Graus. Guillén, Orihuela, «charrar». DRAE, «charrar» 'vulg. charlar'. García Soriano, «charrar». Llatas, «charrá» 'dicho gracioso'. Pardo, «charrar». Andolz, «charrá».

Arragonadó [aragonadò]

Adj. Hablador.

- Arragoná [aragoná]
v. Hablar.
- Roñoso [ronoso]
Adj. Descontento, gruñón. Borao, «roñoso».
- Marmuradó [marmuradó]
Adj. Murmurador.
- Marmurá [marmurá]
v. Murmurar.
- Espellotá [espelotá]
v. Criticar. Coll, La Litera, «espellotar» 'despellejar'. Ferraz, Alta Ribagorza, «espellotár (r)» 'destrozar'. Andolz, «espellotá».
- Sacá la péll [soká lo pé!]
v. Criticar.
- Llèngüe de foc [lengwe de fok]
f. Se dice de la persona mordaz. Coll, La Litera, «lengua de fuego».
- Llèngüe llárgue [lengwe larqe]
f. Se dice del lenguarón. Coll, La Litera, «lenguatudo, lengualarga». pardo, «lengualarga».
- Picollárgo [pikolárgo]
m. Hablador.
- Boquetóbe [boquetobe]
f. Chivato, correveidile. Coll, La Litera, «bocatoba». Ballarín, H. Benasque, «bocatoba». Pardo, «bocatoba».
- Cochicheá [koichéa]
v. Cuchichear.

Chicholeá [*çiçoleá*]

v. Cuchichear.

Escuchéte [*eskuçáte*]

m. Cuchicheo, bisbiseo.

De escuchétes [*de:skuçétes*]

Loc. Al oído (hablar). Badia, Bielsa, «a escuchetas». Andolz, «escuchetas, a».

Chicholéo [*çiçoléo*]

m. Cuchicheo.

Tremít [*tremít*]

m. Susurro, estruendo. Coll, La Litera, «tremít». Andolz, «tremít».

Albalotá [*albalotá*]

v. Alborotar. DCVB, «albolotar».

La inteligencia.

Lechí [*leçi*]

v. Leer. Ballarin, V. Benasque, «llechí». DCVB, «llegir». Andolz, «lechir».

Calicatüre [*kalikatüre*]

f. Caricatura.

Carcá [*karká*]

v. Calcar.

Ajesús [*axesús*]

m. Abecedario. Coll, La Litera, «ajesús».

Casolidát [*kasolidát*]

f. Casualidad. Llatas, «casolidá».

Destinto [destinto]

Adj. Distinto.

Entendimèn [entendimèn]

m. Entendimiento. DCVB, «entendiment».

Sàbre [sàbre]

v. Saber. Badia, Bielsa, «sabèr». Badia, CVAM, «Sabre» en Benasque. Ballarin, V. Benasque, «sabé, sabre». DCVB, «sabre» '(dial.) saber'. Andolz, «sabre». Carpi, «sabre», 177.

Parèixe [paréixe]

v. Parecer. Badia, Bielsa, «pareixèr». DCVB, «parèixer».

Padecé [padeθé]

m. Parecer. Ballarin, V. Benasque, «paresé».

Entinció [entinjó]

f. Intención.

Convénzre [kombénθre]

v. Convencer.

Entenése [entenése]

v. prnl. Entenderse. Ballarin, V. Benasque, «entené, entendre».

Alvertí [alberti]

v. Advertir. Llatas, «alvertir».

Promètre [promètre]

v. Prometer.

Aplicáse [aplikáse]

v. prnl. Aplicarse.

Acordáse [akordáse]

v. prnl. Recordar. DCVB, «acordar».

Amostrá [*amostrá*]

v. Enseñar. Ballarín, V. Benasque, «amostrá». DCVB, «amostrar». Andolz, «amostrá».

Esplicá [*espliká*]

v. Explicar. Ballarín, H. Benasque, «espllicá». Andolz, «espllicá».

Espóndre [*espóndre*]

v. Exponer.

Apéndre [*apéndre*]

v. Aprender. DCVB, «apendre». Carpi, «apendre», 144.

Amagá [*amagá*]

v. Ocultar, esconder. Ballarín, V. Benasque, «amagá». Ferraz, Alta Ribagorza, «amagá». Guillén, Orihuela, «amagar», 'agachar, humillar'. Borao, «amagar». DCVB, «amagar». García Soriano, «amagar». Llatas, «amagar». Pardo, «amagar». Andolz, «amagá».

Endiviná [*endiðinó*]

v. Adivinar. Coll, La Litera, «endivinar». DCVB, «endivinar, endevinar». Llatas, «endivinar». Carpi, «endiviná», 156. Andolz, «endibinar».

Ensopegá [*ensopegá*]

v. Acertar. Ballarín, V. Benasque, «ensopegá». Coll, La Litera, «ensopegar». DCVB, «ensopegar». Pardo, «ensopegar». Alvar, Léxico catalán, «ensopegá». Andolz, «ensopegar».

Céncie [*θénθje*]

f. Ciencia. García Soriano, «cencia».

Hiérro [*yé̃ro*]

m. Error.

Espabilát [*espabilát*]

Adj. Inteligente. García Soriano, «espabilar». Andolz, «espabilau».

Clláro [*kɫáro*]

Adj. Claro. Badia, Bielsa, «clar». Andolz, «cllaro, ra».

Inoránte [*inoránte*]

m. Ignorante.

Entivocá [*entibokó*]

v. Equivocarse. Arnal, Alquézar, «entivocar». Badia, Bielsa, «entivocarse». Ballarin, V. Benasque, «entibocase». Llatas, «entivocar». Pardo, «entivocarse». Kuhn, «entibokáse». Andolz, «entibocá».

Dúro de morrálle [*duro de morālle*]

Loc. Se dice de quien es corto de inteligencia. Coll, La Litera, «morralla».

Poquecrisme [*pokəkrisme*]

Adj. Se dice de quien tiene poco conocimiento. Coll, La Litera, «pocacrisma». Pardo, «pocacrisma».

Ragó [*rāgó*]

f. Razón. Ballarin, V. Benasque, «ragón». DCVB, «ragó» '(dialec-ta)'. Carpi, «ragó», 175.

Trolirón [*trolirón*]

Adj. Simple, tonto. Coll, La Litera, «tronlirón».

Templát [*templát*]

Adj. Listo, inteligente. Coll, La Litera, «templado».

Zopénco [*θopénko*]

Adj. Torpe.

Tozút [*toθút*]

Adj. Terco, tozudo. Ballarin, V. Benasque, «tosudo».

Tastarút [*tastorút*]

Adj. Testarudo.

Inteletuál [*intelehwál*]

Adj. Intelectual.

Mustrenco [*mustrenko*]

Adj. Rudo, mostrenco. Ballarín, V. Benasque, «mostrenco».

Espeját [*espexát*]

Adj. Despejado.

Borinót [*borinót*]

Adj. Testarudo, tonto. Coll, La Litera, «borin». Ballarín, V. Benasque, «borin». Coll, La Litera, «burniego». DCVB, «borinot». Pardo, «borin». Andolz, «borinot».

Burinót [*burinót*]

Adj. Testarudo, tonto.

Símple [*simple*]

Adj. Tonto, bobo.

Sabiróndo [*sabiróndo*]

Adj. Sabihondo. Pardo, «sabirondo». Kuhn, «sabidondo». Andolz, «sabirondo».

Alme en péne [*álme em péne*]

f. Se dice de la persona tonta.

Fábo [*fábo*]

Adj. Tonto. Llatas, «faba». Pardo, «faba».

Carallót [*karalót*]

Adj. Tonto, inocente. Ballarín, V. Benasque, «carallot». Haensch, Alta Ribagorza, «carallot». Ferraz, Alta Ribagorza, «carallot». Coll, La Litera, «carallot». DCVB, «carallot». Andolz, «carallot». Carpi, «carallot», 149.

Póquesustáncie [*pókɛsustãõθjɛ*]

Adj. Tonto. Coll, La Litera, «pocasustancia». Pardo, «pocasustancia».

Despèrt [*despèrt*]

Adj. Despierto, inteligente. DCVB, «despert». Andolz, «despert».

Pijáito [*pijãito*]

Adj. Tonto. Coll, La Litera, «pijaito» 'voz despreciativa con la que la clase infima de la sociedad denomina al individuo de clases más elevadas'. López-Valenzuela, «pijaito» 'Señorito. Equivale a gomoso, petimetre; sietemesino'. Pardo, «pijaito». Andolz, «pijaito».

Perólo [*perõlo*]

Adj. Tonto. Coll, La Litera, «perolo» con el significado de «dado».

Manganét [*manganét*]

Adj. Se dice de la persona que no tiene voluntad. Borao, «manganeta» 'red para coger pájaros'. Carpi, «manganet», 166.

Eixerit [*eĩserit*]

Adj. Vivo, listo.

Zoquéte [*θokete*]

Adj. Tonto.

Aplicát [*apjikát*]

Adj. Aplicado.

Caparrút [*kaparüt*]

Adj. Terco. Coll, La Litera, «cabarrudo». DCVB, «caparrut». Andolz, «caparrut».

Desustanciáde [*desustãõθjãde*]

Adj. Tonto, idiota. Coll, La Litera, «desustanciada». Andolz, «desustanziau, da».

Faltát [faltát]

Adj. Chalado.

Llóco [lòko]

Adj. Loco. Ballarín, V. Benasque, «lloco». Badia, CVAM, «lloco» en Campo, Benabarre. Haensch, Alta Ribagorza, «lloco». Ferraz, Alta Ribagorza, «lloco». Alvar, Léxico catalán, «lloco». Andolz, «lloco».

Faltá un bullit [falta um bujit]

Loc. Estar loco.

Trestornát [trestornát]

Adj. Trastornado.

Perde la chabète [pèrde lo çabète]

Loc. Perder el sentido. Coll, La Litera, «chabeta (perder la)».

Trastocáse [trastokáse]

v. prnl. Volverse loco. Coll, La Litera, «trastucarse».

Asvariá [asbariá]

v. Chochar, perder el juicio.

Turruntère [turuntère]

f. Mania.

Barúques [barúkes]

f. pl. Pesadillas. DRAE, «baruca» 'enredo o artificio de que se usa para impedir el efecto de alguna cosa'. Andolz, «baruca».

Caixète [kaišète]

f. Cepillo de las limosnas. De quien está un poco loco se dice: «tiens més poco fundamen que la caixete las almes».

Escrismát [askrismát]

Adj. Loco, tonto. Coll, La Litera, «escrismado». García Soriano, «escrismar». Andolz, «escrismau».

Allocát [aˈlokát]
Adj. Alocado.

Barrim barrùm [baˈrim baˈrùm]
m. Alocado. DCVB, «barrim-barram».

Estrampótico [esˈtrampɔˈtiko]
Adj. Estrambótico.

Chifllát [ˈtʃifˈlat]
Adj. Chiflado.

Los sentimientos.

Amorós [aˈmorós]
Adj. Amoroso, agradable, simpático. Ballarin, H. Benasque, «amorós».

Desamorát [desaˈmorát]
Adj. Antipático. Andolz, «desamorau, da».

Sáldre es colós [ˈsaldre es koˈlós]
Loc. Ruborizarse.

Compadecése [kɔmpaˈdeθese]
v. prnl. Compadecer.

Redísene [reˈdisene]
v. prnl. Reirse. Badias, Bielsa, «redir».

Fè festes [feˈfɛstɛs]
v. Acariciar.

Fè festétes [feˈfɛstɛtɛs]
v. Acariciar. Se dice de los novios cuando pelan la pava.

Risálle [*rísá|le*]

f. Risa, sonrisa. Badia, Bielsa, «riseta».

Inamora [*inamora*]

v. Enamorar. DCVB, «inamorar». Andolz, «inamorar».

Inamorát [*inamorát*]

Adj. Enamorado.

Guápo [*gwápo*]

Adj. Hermoso, bello.

Bonico [*boniko*]

Adj. Bonito. Badia, CVAM, «bonico» en Peralta. Alvar, Léxico catalán, «bonic». Andolz, «bonico, ca».

Fiéro [*fjéro*]

Adj. Feo. Ballarín, V. Benasque, «fiero». DRAE, «fiero» 'feo'. DCVB, «fiero» 'Lleig (en el dialecto de Vistabella del Maestrat)'. Carpi, «fiero, a», 159. Andolz, «fiero, ra».

Fierismo [*fjerismo*]

Adj. Muy feo.

Caráde [*koráde*]

f. Careo. Coll, La Litera, «carada». Pardo, «carada». Andolz, «carada».

Llástime [*lástime*]

f. Lástima. DCVB, «llástima».

Espantá [*espantá*]

v. Asustar. Ballarín, H. Benasque, «espantá» 'hacer miedo'. DCVB, «espantar».

Tórce [*tórθe*]

v. Torcer.

Dixá [dixá]

v. Dejar. Ballarín, V. Benasque, «dixá». Ballarín, CVAM, «dixar» en Benasque, Benabarre, Azanuy, «deixar» en Bielsa. Badia, Bielsa, «dixar, deixar». DCVB, «dixar» '(dialectal), per deixar. Kuhn, «dišár», 54. Andolz, «dixá». Carpi, «dixá».

Contenise [kontenise]

v. prnl. Contenerse, dominarse.

Detenise [detenise]

v. prnl. Abstenerse de hacer algo. Ballarín, V. Benasque, «deteni, detinre».

Enarcáse [enarkose]

v. prnl. Ponerse nervioso cuando se va a hacer algo difícil. Coll, La Litera, «enarcarse». Quilis, Albacete, «encanarse» DCVB, «enarcar» con otro significado. Pardo, «encanarse». Andolz, «enarcar».

Pllañése [pllanése]

v. prnl. Lamentarse. Ballarín, V. Benasque, «pplanése».

Acllamáse [aklamése]

v. prnl. Lamentarse. Ballarín, V. Benasque, «acllamá» 'quejarse a vivas voces'. Andolz, «acllamá».

Roñá [roña]

v. Refunfuñar, quejarse. Ballarín, V. Benasque, «roñá». Lázaro Carreter, Magallón, «roñar». DCVB, «ronyar».

Queixáse [keixése]

v. prnl. Quejarse. Ballarín, V. Benasque, «queixáse». DCVB, «queixar».

Queixón [keixon]

Adj. Quejón. Ballarín, H. Benasque, «queixón».

- Sulsise** [sulsise]
v. prnl. Impacientarse. Ballarin, V. Benasque, «sulsise». Coll, La Litera, «sulsirse». DCVB, «solsir, sulsir». Llatas, «sulsise». Pardo, «sulsirse». Andolz, «sulsirse».
- Sulsit** [sulsit]
Adj. Cansado, impaciente. Coll, La Litera, «sulsido».
- Sofocáde** [sofokóde]
f. Sofocón.
- Sofocó** [sofokó]
m. sofocón, acaloramiento. Coll, La Litera, «sofocón».
- Gangán** [gangán]
Adj. Tonto. Coll, La Litera, «gangán». Pardo, «gangán». Andolz, «gangán».
- Alforches (sacá es peus)** [alforçes]
Loc. que se dice de la persona que se aparta de una conducta normal. Ballarin, V. Benasque, «alforchas (sacá els peus de les)».
- Reñise** [reñise]
v. prnl. Reñirse. Ballarin, V. Benasque, «reñise».
- Empipadó** [empipadó]
Adj. Provocador. DCVB, «empipador».
- Madúro** [madúro]
Adj. Tonto, terco. Ballarin, V. Benasque, «maduro». Quilis, Albacete, «maduro». Borao, «maduro». Andolz, «maduro».
- Tocino mal cenát** [toçinomat çenát]
Loc. Se dice de la persona descontenta, enfadada.
- Estemordit** [estemordit]
Adj. Estremecido. Alvar, Léxico catalán, «estemordi» 'aturdir'.
- Estremecit** [estremecit]
Adj. Estremecido.

- Vergõne [*bergõne*]
f. Vergüenza. Ballarín, V. Benasque, «vergoñe» con otro significado. DCVB, «vergonya».
- Poquevergõne [*pokebergõne*]
Adj. sinvergüenza.
- Vergoñós [*bergoñós*]
Adj. Vergonzoso.
- Avergoñise [*abergoñise*]
v. prnl. Avergonzarse. DCVB, «avergonyir».
- Encantuzá [*enkantuzá*]
v. Encantar. Coll, La Litera, «encantuciar».
- Empalagá [*empalagá*]
v. Embelesar. DRAE, «empalagar» 'fastidiar, causar hastio un manjar, principalmente si es dulce'. Boraio, «empachar». DCVB, «empalagar» '(castellanisme). Embajar'.
- Abragoná [*abragoná*]
v. Abrazar. Coll, La Litera, «abragonar». DRAE, «abrahonar». Ballarín, V. Benasque, «abracá, abragonar, abrasá». DCVB, «abragonar, Abraonar». Pardo, «abragonar».
- Engatusá [*engatusá*]
v. Engatusar. Coll, La Litera, «engatuzar». Andolz, «engatuzar».
- Doná la báye [*doná la báye*]
v. Agasajar, halagar.
- Plasmát [*plasmát*]
Adj. Abatido.
- Chelát [*çelát*]
Adj. Descorazonado, helado.

Esturdise [*esturdise*]

v. prnl. Aturdir. Coll, La Litera, «esturdir» 'perder el sentido'.
Badía, Bielsa, «esturdir». DCVB, «esturdir». Andolz, «esturdir».

Bé [*bé*]

m. Bien. DCVB, «bé». Andolz, «be».

Bó [*bó*]

Adj. Bueno. Badía, CVAM, «bon» en Azanuy, «buen» en Bielsa,
Badía, Bielsa, «buen, güen». DCVB, «bo». Alvar, Léxico catalán,
«bó». Andolz, «bo».

Dolén [*dolén*]

Adj. Nocivo, malo. Haensch, Alta Ribagorza, «dolén». Ferraz, Al-
ta Ribagorza, «dolén». DCVB, «dolént». Andolz, «dolén, ta».

Apañá [*apañá*]

v. Reconciliar.

Desapará [*desapará*]

v. Separar a dos que están riñendo.

Amoderáse [*amoderáse*]

v. prnl. Moderarse.

Empreñá [*empregá*]

v. Molestar, empreñar, Coll, La Litera, «empreñar». Ballarín, V.
Benasque, «empreñá» 'fecundar'. Guillén, Orihuela, «empreñar». DC-
VB, «emprenyar». Pardo, «empreñar».

Empreñáse [*empregáse*]

v. prnl. Cabrearse.

Jodé [*xodé*]

v. Joder, fastidiar, molestar.

Fótre [*fótre*]

v. Joder, hacer. Ballarin, V. Benasque, «foté». Ferraz, Alta Ribagorza, «foté». DCVB, «fotre». Llatas, «¡frote!» 'interj. de enfado', «foter» 'fastidiar'.

Parélló [*parélló*]

Adj. Parejo, descuidado. Ballarin, V. Benasque, «parello». Borao, «parejo».

Gallét (posase coma un) [*galéet*]

Loc. Enfurecerse, engallarse.

Tindre un colerin [*tindre un kolerin*]

Loc. Sofocarse, enfadarse.

Figueréte (puyá a la) [*figeréte*]

Loc. Amoscarse, enfadarse. Llatas, «figuereta (ponerse a la)».

Enjibáse [*enjibása*]

v. prnl. Mofarse, reirse.

Aturdíse [*aturdíse*]

v. prnl. Abochornarse.

Jodésene [*xodésene*]

v. Burlarse.

Desalmát [*desalmát*]

Adj. Desalmado.

Polegós [*polegós*]

Adj. Miedoso. Haensch, Alta Ribagorza, «polegós, pogoso». DCVB, «polegos, -osa» 'Poregós (Peralta) segons Griera (ZRPh, XLV, 239). Groller (Benavarre), segons Griera (DCV, VII, 74)'. Andolz, «polegós, a». Carpi, «poregós», 172.

Pò [pò]]

f. Miedo. Ballarín, V. Benasque, «po». Ferraz, Alta Ribagorza, «po». Badia, CVAM, «po» en Benasque. DCVB, «por». Andolz, «po». Carpi, «po», 172.

Tremoló [tremoló]]

m. Pavor. Ballarín, V. Benasque, «tremolin». DCVB, «tremoló».

Blegolá [blegolá]]

v. Reprender a los niños.

Maltémpfle [maltémpfle]]

m. Malhumor.

Maliconrá [malinkorá]]

v. Hablar mal de una persona a otra. Coll, La Litera, «malimponer». Ballarín, V. Benasque, «malimponé, malimpóndre». Pardo, «malimponer».

Tronére [tronére]]

f. Calavera. DRAE, «tronera» 'persona desbaratada en sus acciones y palabras, y que no guarda método ni orden en ellas'.

Tarambáne [tarambáne]]

m. y f. Se dice de quien tiene la cabeza ligera.

Barrástas [barástas]]

m. Pillo. Coll, La Litera, «barrastas». DCVB, «barrastas» 'esborrojat, home irreflexiu (Sopeira)'. Pardo, «barrastas».

Trapacé [trapacé]]

m. Tramposo.

Pillástre [pilástre]]

Adj. Pillo.

Tunánte [*tunánte*]

Adj. Pillo.

Viráque [*biráque*]

f. Nombre de una planta. Se expresa a la maldad de una persona diciendo «e més dolén que la virague». Coll, La Litera, «viraga» 'Nombre de una planta'; «vidaga (más malo que)». González, «viráca». Pardo, «vidaga».

Torrodá de canalere [*toṛodá de kanalere*]

Loc. Se dice del hombre ladino.

Fúrro [*fúrro*]

Adj. Huraño. Coll, La Litera, «furro». Ballarín, V. Benasque, «furro». Haensch, Alta Ribagorza, «furro». DCVB, «furro». Oliva, Sopeira, «barrastas».

Cascarrábies [*kaskarábies*]

m. Persona que se molesta por todo. Coll, La Litera, «cascarrabias».

Trapalandáine [*trapalandáine*]

f. Se dice de la mujer curiosa. Coll, La Litera, «trapalandaina».

Bandárre [*bandáre*]

f. Mujer mundana. DCVB, «bandarra» 'prostituta'.

Malepécure [*málepécure*]

f. Persona de mala conducta. Coll, La Litera, «malapécora». Ballarín, H. Benasque, «malapécora».

Sargentóne [*sarxenlone*]

f. Mujer mundana.

Malepièce [*málepèce*]

f. Se dice de la persona de mala conducta. Coll, La Litera, «malapieza».

Repelát [*ɾepelát*]

Adj. Pillo.

Raboso [*ɾaboso*]

Adj. Pillo. Coll, La Litera, «raboso».

Matután [*matután*]

Adj. Pillo. Coll, La Litera, «matután». Magaña, Rioja, «matután». Pardo, «matután». Carpi, «matután», 166.

Macót [*makót*]

m. Personaje popular, famoso por sus andanzas. Coll, La Litera, «macot (más malo que)». DCVB, «Macot» 'Persona rude, tosca'.

Reñidó [*ɾeɲidó*]

Adj. Camorrista.

La voluntad.

Vóldre [*bóldre*]

v. Querer, estimar. Badia, CVAM, «volér» en Benabarre, Peralta. Haensch, Alta Ribagorza, «querri, volrre, estimá». Carpi, «voldre», 182.

Cereño [*θereño*]

Adj. Valiente, fuerte. Coll, La Litera, «cereño». Ballarin, V. Benasque, «sereño». DRAE, «cereño, ña» en Aragón. Borao, «cereño». Pardo, «cereño».

Pasmát [*pasmat*]

Adj. Amanerado.

Regañére [*ɾegagere*]

f. Enfado. Coll, La Litera, «regañeras». Pardo, «regañeras». Andolz, «regañeras», 'acción de poner los dientes al decubierto contrayendo los labios'.

- A regañadéiz** [*a regaḡadēiθ*]
 Loc. Contra la propia voluntad. Coll, La Litera, «regañadientes».
- Desvalit** [*desbolit*]
 Adj. Desvanecido.
- Apréto** [*opréto*]
 m. Aprieto. Oliva, Sopeira, «apriet». Barnils, Fraga, «apret».
- Llibre** [*l̄ibre*]
 Adj. Libre. DCVB, «lliure».
- Acebáse** [*aθebáse*]
 v. prnl. Desviarse por una persona o cosa.
- Azurise** [*aθurise*]
 v. prnl. Desviarse por una persona o cosa. Coll, La Litera, «azurir-se». Pardo, «azurirse». Andolz, «azurrirse».
- Azurit** [*aθurit*]
 Adj. Se dice de quien está engatusado por alguien o algo. Coll, La Litera, «azurido». Andolz, «azurido, da».
- Aldrédés** [*aldrédés*]
 Adv. Conscientemente. Coll, La Litera, «aldredes».
- Aigüesmánses** [*aigw̄esmán̄sēs*]
 m. Se dice de la persona calmosa y parada. Coll, La Litera, «aiguasmansas».
- Abobát** [*obobát*]
 Adj. Bobo. DCVB, «abovat».
- Badóc** [*badók*]
 Adj. Pánfilo, despistado. Ballarín, V. Benasque, «badoc». Ferraz, Alta Ribagorza, «badoc». DCVB, «badoc». Andolz, «badoc».

Retúno [*retuno*]

Adj. Muy tuno. Pardo, «retuno».

Baldrágués [*baldrages*]

m. Se dice de la persona tranquila, perezosa. Ballarín, H. Benasque, «baldragues». DCVB, «baldragues» 'Home que no li escau be la roba i que sempre va mal vestit (Tib. de Cinca, Barc., Artà)'. Pardo, «baldragas». Andolz, «baldragas».

Eslegi [*eslexi*]

v. Escoger. Andolz, «eslejir».

Maná [*maná*]

v. Mandar. Ballarín, V. Benasque, «maná». Ferraz, Alta Ribagorza, «maná». DCVB, «manar». Andolz, «maná».

Volít [*bolit*]

Adj. Querido.

Pódre [*podre*]

v. Poder. Ballarín, V. Benasque, «podé». Andolz, «podre».

Enfrontáse [*enfrontase*]

v. prnl. Afrentarse. DCVB, «enfrontar».

Llibertát [*libertat*]

s.f. Libertad. DCVB, «llibertat».

Impóndre [*impondre*]

v. Imponer.

Empéndre [*empandre*]

v. Empezar.

Acomètre [*akometre*]

v. Acometer. DCVB, «acometre». Alvar, Léxico catalán, «acometre». Andolz, «acometere».

Badá [*bada*]

v. Estar despistado. Ballarín, V. Benasque, «badá». Ferraz, Alta Ribagorza, «badá (r)» 'vagar'. Andolz, «badá».

Váldre [*baldre*]

v. Valer.

Las cualidades y los defectos.

Páte (Tindre male pate) [*páte*]

Loc. Tener mala pata. Coll, La Litera, «pata (tener mala)».

Soneá [*soned*]

v. Soñar. Ballarín, V. Benasque, «soniá». Badía, Bielsa, «soniár». Casacuberta-Corominas, «sonear».

Cumpli [*kumpli*]

v. Cumplir. Ballarín, V. Benasque, «cumpli». Andolz, «cumpli». Carpi, «cumpli», 151.

Benechó [*benechó*]

m. Bienhechor.

Sé plláno [*se plano*]

v. Ser sencillo.

Treballadó [*treballado*]

m. Trabajador.

Treballá [*treballa*]

v. Trabajar. Ballarín, V. Benasque, «treballar». Ferraz, Alta Ribagorza, «treballá (r)». Badía, CVAM, «treballar» en Ansó, Benasque, Campo, Graus. Badía, Bielsa, «troballar». García Soriano «trabajar». DCVB, «Treballar». Andolz, «treballá».

Satisféit [*satisféit*]

Adj. Satisfecho. Coll, La Litera, «bozacalles».

Pèrre (tindre) [*pe̞r̞e̞*]

Loc. Tener pereza. Coll, La Litera, «perra (tener)». Ballarin, V. Benasque, «perra» 'pereza'.

Perrerie (tindre) [*pe̞r̞erie̞*]

Loc. Tener pereza.

Perritis [*pe̞r̞itis*]

f. Pereza.

Rábie [*r̞ab̞je̞*]

f. Ira, rabia.

Rincó [*r̞inkó*]

f. Rencor. DCVB, «rincor» '(dial.), rancor'.

Engrúcie [*engr̞u̞θje̞*]

f. Avaricia. Arnal, Alquézar, «engrucia» 'ansia, sin modales'. Pardo, 'anglucia o engrucia'. Andolz, «engruzia».

Engrucióso [*engr̞u̞θjóso*]

Adj. Avaro, acaparador. Andolz, «engruzioso, sa».

Arrugát [*ar̞u̞gát*]

Adj. Tacaño. Coll, La Litera, «arrugado».

Racóso [*r̞akóso*]

Adj. Avaro. Coll, La Litera, «racoso». DCVB, «racós». Pardo, «racoso». Andolz, «racoso, sa».

Corite [*korite̞*]

m. y f. Persona tacaña y trabajadora. Coll, La Litera, «corita».

Mientefuérte [*m̞j̞entefw̞erte̞*]

Adj. Embustero. Coll, La Litera, «mientefuerte».

- Filfe [*filfe*]
f. Mentira, filfa. Coll, La Litera, «filfa». Pardo, «filfa».
- Desirie [*desirje*]
f. Desidia.
- Desidiós [*desidjós*]
Adj. Desidioso.
- Perezút [*perəθút*]
Adj. Perezoso.
- Badánes [*badənes*]
m. y f. Se dice de la persona descuidada.
- Mereixedó [*mereixedó*]
Adj. Merecedor.
- Estrúcie [*estrúθje*]
f. Astucia. Arnal, Alquézar, «estrucia».
- Inritát [*inritát*]
Adj. Irritado.
- Vici [*biθi*]
m. Vicio.
- Impócrita [*impókrite*]
f. Hipócrita. Andolz, «impócrita».
- Desencúse [*desenkúse*]
f. Excusa. Ballarín, V. Benasque, «desincuse». DCVB, «desencusa» 'vulgar, per excusa (Belpuig, Sidamunt, Vallespir)'. Oliva, Sopeira, «desincusa». Andolz, «desencusa».
- Búrllle [*búrle*]
f. Burla. DCVB, «burla». Andolz, «burlla».

Apelagóso [*apelagósɔ*]

Adj. Latoso, pesado, pegajoso. Ballarín, V. Benasque, «apegaloso». Andolz, «apelagoso, sa».

Trénes (posá en) [*trénɛs*]

Loc. Meter en cintura. Coll, La Litera, «trena (meter en)».

Estrafolladó [*estrafoladɔ*]

Adj. Derrochador. Coll, La Litera, «estrafollador».

Estrafollá [*estrafolá*]

v. Derrochar. Coll, La Litera; «estrafollar» Ballarín, V. Benasque, «estrafollar».

Besecúls [*bɛsɛkúls*]

m. pl. Adulador. Llatas, «lameculos».

Sacatrápos [*sakátrapɔs*]

m. Sonsacador. Coll, La Litera, «sacatrapos». Andolz, «sacatrapos».

Trenquecinglles [*trɛnkɛθinglɛs*]

m. Persona vagabunda. Coll, La Litera, «cirigallo».

Escaldeoficis [*eskaldɛoficis*]

m. Persona que empieza muchos oficios, pero que no aprende ninguno. Coll, La Litera, «escaldaoficios». Pardo, «escaldaoficios». Andolz, «escaldaofizios».

Empandullá [*empanduɫá*]

v. Coll, La Litera, «empandullar». Pardo «empandullar». Andolz, «empandullar».

Chafechárcos [*çáfɛçárcɔs*]

m. Patán, persona descuidada. Coll, La Litera, «chafarcharcos». Pardo, «chafacharcos».

Culdemalasiénto [*kuldemasjénto*]

m. Persona que cambia de oficio en poco tiempo. Coll, La Litera, «culdemalasiénto».

Ranzoné [*rãnzoné*]

Adj. Vago. Coll, La Litera, «ranzonero». Ballarin, V. Benasque, «ransonero».

Ranzoneá [*rãnzoneá*]

v. Perder el tiempo. Coll, La Litera, «ranzonear». Ballarin, V. Benasque, «ransoniá». Pardo, «ranzonear». Andolz, «ranzonear».

Mises de ónce [*misas de ónce*]

Loc. Se dice «pocas misas de once li dirán» refiriéndose a las misas gregorianas y se aplica a la persona que es derrochadora y poco trabajadora. Coll, La Litera, «misas de once (fundar pocas)».

Arruinecáses [*ãrwinékãses*]

m. Persona malgastadora y derrochona. Coll, La Litera, «acabacasas».

Cantamañánes [*kãntãmañãnes*]

m. Persona informal. Guillén, Orihuela, «cantamañanas».

Ganduleá [*gãnduleá*]

v. Vagabundear.

Trenquebáncos [*trãnkẽbãnkos*]

m. Persona vaga. Coll, La Litera, «rompe bancos sin estral».

Acabecáses [*akãbẽkãses*]

m. Malgastador. Coll, La Litera, «acabacasas». Andolz, «acabacasas».

Presumít [*prẽsumít*]

Adj. Elegante.

Pontentódo [*põntentodo*]

m. Entrometido. Coll, La Litera, «pontentodo». Pardo, «pontentodo». Andolz, «pontentodo».

Somére capáde (saldre) [*somõre kapáde*]

Loc. que se dice cuando uno piensa obtener un gran éxito y lo que obtiene es un fracaso.

Ponderadó [*ponderadó*]

m. Persona que exageraba las virtudes del novio o de la novia para concertar la boda.

Salsirót [*salsirõt*]

Adj. Entrometido. Coll, La Litera, «adobameligos». Ferraz, Alta Ribagorza, «salsirot».

Aparatadó [*aparatódo*]

Adj. Exagerado. Coll, La Litera, «aparator». Badia, Bielsa, «aparatar». Ballarín, H. Benasque, «aparatero». Borao, «aparatero». Pardo, «aparator». Andolz, «aparator».

Fé aparátos [*fè aparótos*]

v. Exagerar. Coll, La Litera, «aparatar».

Bachilleá [*baçil̄eá*]

v. Entrometerse, curiosear. Coll, La Litera, «bahcillear». Pardo, «bachillear». Andolz, «bachillear».

Bachillé [*baçil̄é*]

Adj. Curioso. Carpi, «bachillé, ra», 146.

Fachondeá [*façõndeá*]

v. Aparentar.

Fachandóso [*façõndóso*]

Adj. Farolero. Ballarín, V. Benasque, «fachandoso». Andolz, «fachandós».

Posáse güéco [*posáse gwéko*]
v. Vanagloriarse.

Tibát [*tibát*]
Adj. Engreido.

Abanerát [*abonerát*]
Adj. Amanerado.

Propagandíste [*propogandiste*]
Adj. Vanaglorioso.

Farolé [*farolé*]
M. Farolero. DCVB, «faroler».

Ventá en la forque pallère [*bentá en la fóte palére*]
Loc. Se dice de quien exagera hablando.

Sól [*sól*]
m. Sol. Se dice «s'en riu del sol antes de saldre», 'se rie del sol antes de que salga'.

Gallíne [*galíne*]
f. Gallina. Se dice de quien alardea «cade galline li pon dos ous».

Camórre [*komóre*]
f. Modorra. Borao, «camorra». 'longaniza enderezada al horno, dentro de un panecillo'.

Caldas y golpes.

Trinchó [*trinçó*]
m. Chincón en la cabeza. Coll, La Litera, «trinchón». Ballarín, V. Benasque, «trinchón». Carpi, «trinchó», 180. Andolz, «trinchón».

Borrilló [*boriˈlɔ*]

m. Golpe en la cabeza. Ballarín, V. Benasque, «borrillón». Ferraz, Alta Ribagorza, «borrillón», 'divieso' y «mendrugo de pan». Andolz, «borrillón».

Trocoló [*troˈkolo*]

m. Chichón. Coll, La Litera, «trocolón».

Malacató [*malakato*]

m. Coscorrón.

Tozáde [*toˈθaːde*]

f. Golpe con la cabeza. Ballarín, V. Benasque, «tosada». Andolz, «tozada».

Estozolá [*esˈtoθola*]

v. Caerse de cabeza y matarse. Coll, La Litera. «estozolar». Ballarín, V. Benasque, «estosolá». Ferraz, Alta Ribagorza, «estusolar» 'desnucar'. Andolz, «estozolar».

Estozá [*esˈtuθa*]

v. Desnucarse. Coll, La Litera, «estoazar, esboregarse». Ballarín, V. Benasque, «estosá». Badia, Bielsa, «estoazar», en sentido figurado, 'amonestaciones matrimoniales'. Andolz, «estoazar».

Bufetáde [*bufetoːde*]

f. Bofetón. DCVB, «bufetada».

Esmorráse [*esmoˈraːse*]

v. prnl. Caerse de cara y dar con la boca en el suelo. Ballarín, H. Benasque, «esmorráse». DCVB, «esmorrar». Pardo, «esmorrar». Andolz, «esmorrar».

Morráde [*moˈraːde*]

f. Caída de cara. Magaña, Rioja, «morrada» 'chupada, acción de beber, trago'. Ballarín, H. Benasque, «morrada». DCVB, «morrada».

Esgarrañáde [*esgarrañáde*]

f. Arañazo. Ballarín, V. Benasque, «esgarrañada». Coll, La Litera, «esgarrañazo». DCVB, «esganyada». García Soriano, «esgarrañar» 'arañar'. Andolz, «esgarrañada». Carpi, «esgarrañada», 157.

Zúrre [*θúrr̥e*]

f. Paliza.

Escarná [*eskarnó*]

v. Escarnecer. Ballarín, V. Benasque, «escarní». DCVB, «escarnar». Llatas, «escarnar».

Entrepuzá [*entrepuzá*]

v. Tropezar. Coll, La Litera, «trepuzar». DCVB, «entrepussar». Alvar, Léxico catalán, «estrepusá». Andolz, «entrepuzá».

Entrepuzáde [*entrepuzáde*]

f. Zancadilla, tropezón. Coll, La Litera, «trepuzón». DCVB, «entrepussada».

Trabéte [*trabéte*]

f. Zancadilla. Coll, La Litera, «zancalleta».

Esllisáde [*esllisáde*]

f. Resbalón. Coll, La Litera, «eslison». Ballarín, V. Benasque, «esllisarnada». Andolz, «esllisae». Carpi, «esllisada», 157.

Sarnáde [*sarnáde*]

f. Caída de espaldas.

Patác [*patók*]

m. Caída. Ballarín, V. Benasque, «patac, patacás», «bac». DCVB, «patac». Oliva, Sopeira, «patach».

Costelláde [*kosteláde*]

f. Caída de costado. Coll, La Litera, «costalazo». DCVB, «costellada».

Tastarráde [*tastarãde*]

f. Caída. Coll, La Litera, «tastarrazo».

Pantegáde [*panlegãde*]

f. Caída brusca. DCVB, «pantegada» 'clatellada (Tamarit de la L.)'.

Espentegá [*espenegã*]

v. Empujar. Ballarín, V. Benasque, «espeniá». DCVB. «espen-tejar». Pardo, «espen-tar». Llatas, «espen-tar». García Soriano, «empen-tá, empen-tar».

Espénte [*espenle*]

f. Empujón. Ballarín, V. Benasque, «espen-te». Ferraz, Alta Ribagorza, «espen-tón». DCVB, «espen-ta». García Soriano, «espen-ta» 'estar en la espen-ta'. Llatas, «espen-ta». Andolz, «espen-ta».

Espentegáde [*espenlegãde*]

f. Empujón. García Soriano, «empen-tón».

Sóbo (doná) [*sóbo*]

Loc. Dar palos.

Lléne (doná) [*lene*]

Loc. Apalea.

Badáne (torrá la) [*badãne*]

Loc. Dar una paliza. Pardo, «bandana (calentar la)». Coll, La Litera, «tostar la badana».

Estaméne (calentá la) [*estamege*]

Loc. Dar una paliza. Coll, La Litera, «Estameña (calentar la)».

Zarandéo [*zarandeo*]

m. Paliza.

Batán [batán]

m. Paliza. Ballarín, V. Benasque, «batán». Arnal, Alquézar, «batán». Guillén, Orihuela, «batán» 'taco de madera que se mueve sobre la rueda para frenar el carro'. DRAE, «batán» con otro significado. Pardo, «batán». Andolz, «batán».

Tocháde [toçáde]

f. Cachiporrazo. Coll, La Litera, «tochazo». Ballarín, V. Benasque, «tochaso». Arnal, Alquézar, «tochazo». Alvar, Léxico catalán, «tochada». Bosch, Fonz, «totxada». Kuhn, «totçada», 175.

Garrotáde [garrotáde]

f. Garrotazo. Ballarín, V. Benasque, «garrotaso». DCVB, «garrotada». Andolz, «garrotada».

Tócho [tõço]

m. Palo. Haensch, Alta Ribagorza, «tocho, toch». Ballarín, V. Benasque, «tocho». Arnal, Alquézar, «tocho». Badia, Bielsa, «tocho». Badia, CVAM, «bastó» en Benabarre, «tocho» en Campo, Benabare. Ferraz, Alta Ribagorza, «tocho». DRAE, «tocho» en Aragón, Salamanca, 'palo redondo, garrote, tranca'. Krüger, Ländliche Arbeit, «tocho». p. 259. González, «tocho» 'cayado'. Alvar, Salvatierra y Sigüés, «tocho». Borao, «tocho». Alvar, Léxico, catalán, «tocho». Bosch, Fonz, «totxo». Pardo, «tocho». Oliva, Sopeira, «totxo». Barnils, Fraga, «tocho». Andolz, «tocho». Carpi, «tocho», 179.

Acierrá [oθjerá]

v. Lanzar un palo con fuerza.

Esbrúnce [esbrúnθe]

m. Sacudida. Coll, La Litera, «esbronce». Ballarín, V. Benasque, «esbruniá». Ballarín, H. Benasque, «esbruncio». Andolz, «esbrunze».

Estarrancáde [estarānkáde]

f. Herida producida por la rama de un árbol. Coll, La Litera, «estarrancazo».

Burzá [burθá]]

v. Pinchar. Ballarín, V. Benasque, «bursiá» 'embestir el ganado vacuno'. Andolz, «bruzear».

Burzáde [burθáde]]

f. Acción de pinchar. Coll, La Litera, «burzada» 'cornada'. Pardo, «burzada». Andolz, «burzada».

Enrelláde [enréláde]]

f. Herida producida por el arado. Coll, La Litera, «enrejada». Arnal, Alquézar, «enrejada». DCVB, «enrellada». Pardo, «enrejada». Andolz, «enrejada».

INDICE DE PALABRAS

A

- ababól, 10.
- abanerát, 105.
- abezóns, 12.
- abobát, 97.
- abragoná, 91.
- acabecases, 103.
- acebáse, 97.
- acierrá, 109.
- aclamáse, 89.
- acométre, 98.
- acordáse, 81.
- acurripise, 51.
- achenolláse, 58.
- achocáse, 52.
- achuchóns, 76.
- adán, 65.
- adormiscá, 36.
- adormise, 36.
- afamát, 62.
- amorrá, 36.
- aflaquise, 52.
- agotamén, 74.
- ágro, 68.
- aigüesmánse, 97.
- aixúfre, 33.
- ajesús, 80.
- albalotá, 80.
- alcácie, 28.
- aldrédes, 97.
- alfórches, 90.
- alme en péne, 84.
- alverti, 81.
- all de brúixe, 12.
- allocát, 87.
- amagá, 82.
- ambólie al cap, 76.
- amélle, 23.
- amellerál, 23.
- amellére, 23.
- amillorá, 74.
- amoderáse, 92.
- amorós, 87.

amostrá, 82.
 ancies, 44.
 anogué, 23.
 anou, 23.
 ánsies, 72.
 apañá, 92.
 apañáse, 74.
 aparatadó, 104.
 apelagoso, 102.
 apéndre, 82.
 aplicáse, 81.
 aplicát, 85.
 apréto, 97.
 aprimáse, 52.
 arám, 32.
 arbérje, 23.
 arberjé, 23.
 arbolére, 23.
 arcáde, 31.
 armólls, 11.
 arragoná, 78.
 arragonadó, 78.
 arretrasáse, 61.
 arroplegá (el mal), 74.
 arruinecáse, 103.
 arrugát, 100.
 áspro, 69.
 asvariá, 86.
 aturdise, 93.
 avergoñise, 91.
 avellanére, 24.
 aufegáse, 71.
 auló, 68.
 aulorá, 67.
 autósie, 77.
 azurise, 97.

azurit, 97.

B

bachillé, 104.
 bacheleá, 104.
 badá, 99.
 badáll, 43.
 badallá, 43.
 badáne, 108.
 badánes, 101.
 badóc, 97.
 baldrágués, 98.
 bambólle, 69.
 bandárre, 95.
 barbálle, 10.
 barbóll, 77.
 bárce, 16.
 barcère, 15.
 barracút, 59.
 barrastas, 94.
 barrím barrúm, 87.
 barúques, 86.
 barzál, 16.
 baséte de la sal, 31.
 batán, 109.
 báye, 91.
 bè, 92.
 begoñe, 17.
 benechó, 99.
 bentrazát, 65.
 besecúls, 102.
 bigót, 40.
 bizco, 66.
 blegolá, 94.
 bllándo, 69.

bó, 92.
 bolomáque, 11.
 boneauló, 68.
 bonico, 88.
 bóquetóbe, 79.
 borinót, 84.
 bornizo, 22.
 borrilló, 106.
 bribá, 30.
 brincá, 61.
 brinc, 61.
 brocé, 65.
 budéll, 49.
 bufá, 43.
 bufáde, 43.
 bufetáde, 106.
 burinót, 84.
 búrllé, 101.
 burzá, 110.
 burzáde, 110.

C

cabéll, 38.
 cabotá, 36.
 cachórró, 15.
 cagarrines, 54.
 caguére, 54.
 caixéte, 86.
 calicatúre, 80.
 camál, 28.
 camamile, 13.
 camatóns, 29.
 camórre, 36, 105.
 campanéte, 46.
 cancalinétes, 58.
 candeléte, 53.
 candise, 71.
 cantegallét, 12.
 cantemañanes, 103.
 cap, 35.
 caparrút, 85.
 cáptus, 17.
 caráde, 88.
 carallót, 84.
 carbó d'olcine, 27.
 carcá, 80.
 carnúz, 62.
 carráco, 73.
 carranqueá, 59.
 carrillo, 39.
 cascarrábies, 95.
 casolidát, 80.
 castañe, 25.
 castañére, 25.
 cataplásme, 71.
 cataplasmé, 73.
 cáure málo, 70.
 céje, 38.
 célibro, 36.
 célula, 38.
 céncie, 82.
 ceréño, 96.
 cerolico, 25.
 cerólle, 63.
 cin, 32.
 ciréce, 26.
 cirecére, 26.
 cláudie, 26.
 claudiére, 26.
 clláro, 83.
 cllót, 20.

cllóte, 20
 cociguétes, 69.
 cochicheá, 79.
 codóñ, 26.
 codoñé, 26.
 cóixo, 59.
 colerín, 93.
 coléte, 14.
 colós, 87.
 colúne, 47.
 compadecése, 87.
 congregná, 72.
 congréne, 72.
 conteníse, 89.
 convénzre, 81.
 corcát, 30.
 corite, 100.
 cornudéte, 15.
 corrióle, 10.
 coscóll, 17.
 costát, 47.
 costelláde, 107.
 costélle, 47.
 crebáce, 56.
 cremáde, 70.
 cróste, 70.
 cúc del rosari, 48.
 cuérpo, 47, 55.
 culdemalasiénto, 103.
 cúl dre, 21.
 cüll dre, 21.
 culléques, 47.
 cumplli, 99.

CH

chabéte (perde la), 86.

chafechárcos, 102.
 chánclle, 59.
 chánclle, 59.
 charrá, 78.
 charradó, 78.
 charraire, 78.
 chelát, 91.
 cheméc, 39.
 chenóll, 58.
 chenollóns, 59.
 chibe, 47.
 chibóso, 47.
 chicóine, 14.
 chicholeá, 80.
 chicholéo, 80.
 chifflát, 87.
 chilá, 47.
 chinebrét, 19.
 chinébro, 18.
 chinéstre, 19.
 chiráse, 36.
 chitát, 47.
 chitáse, 51.
 chiulá, 46.
 chiulét, 46.
 chiulít, 46.
 chollá, 38.
 chónco, 20.
 chopoteá, 57.
 chupáde, 42.
 chupamorro (a), 42.

D

dañát, 74.
 decantáse, 53.

denz, 44.
 desalmát, 93.
 desamorát, 87.
 desampláse, 50.
 desapará, 92.
 desconchuntát, 55.
 desconchuntúre, 55.
 desdixát, 62.
 desdologá, 55.
 desdologadúre, 55.
 desencúse, 101.
 desfllorí, 17.
 desfllorit, 17.
 desfulláse, 23.
 desiríe, 101.
 desidiós, 101.
 despért, 85.
 despllóme, 31.
 destinto, 81.
 desustanciáde, 85.
 desvalise, 52.
 desvalit, 97.
 detenise, 89.
 dit, 56.
 dit chiquét, 56.
 dit górdó, 56.
 dit del mich, 56.
 dixá, 89.
 dólar, 45.
 dóldre, 71.
 dolén, 92.
 dólzo, 68.
 dúro de morrálle, 83.

E

ecálitos, 27.

eixerit, 85.
 eixordigue, 12.
 eixufre, 33.
 empalagá, 91.
 empanchorrit, 49.
 empandullá, 102.
 empéndre, 98.
 empiorá, 74.
 empipadó, 90.
 empreñá, 92.
 empreñáse, 92.
 enarcáse, 89.
 encamorráse, 36.
 encaná, 17.
 encantuzá, 91.
 encuráble, 70.
 enchervelit, 51.
 endiviná, 82.
 enflamació, 72.
 enforcañadúre, 60.
 enfriamén, 73.
 enfrontáse, 98.
 engatusá, 91.
 engrúcie, 100.
 engruciósó, 100.
 enjibáse, 93.
 enllamináse, 68.
 enrelláde, 110.
 enreulát, 51.
 ensopegá, 82.
 entendimén, 81.
 entenése, 81.
 entivocá, 83.
 entinció, 81.
 entosicació, 73.
 entrepuzá, 107.

- entrepuzáde, 107.
 entretéles, 50.
 entumit, 73.
 enverenáse, 77.
 esboterá, 54.
 esbrúnce, 109.
 escagarruciát, 62.
 escaldeoficis, 102.
 escamalá, 29.
 escamaláse, 29.
 escamaleá, 29.
 escaná, 42.
 escanát, 42.
 escarná, 107.
 escarramá, 60.
 escarramachin (a), 60.
 escarramát, 59.
 escarransit, 64.
 escatabóus, 14.
 escllatit, 67.
 escóbe de cabecéte, 12.
 escrismát, 86.
 escuchéte, 80.
 escuchétes (de), 80.
 escultá, 67.
 escupirrine, 44.
 escupirrináde, 45.
 escúro, 66.
 eschelagrá, 19.
 eschelágre, 19.
 esfregá, 71.
 esfrégue, 71.
 esgallináse, 52.
 esgarrañáde, 107.
 esguitarrát, 73.
 eslegí, 98.
 esllisáde, 107.
 esllisáse, 61.
 esmorráse, 106.
 espabilát, 82.
 espallá, 47.
 espantá, 88.
 espanzólle, 14.
 esparchí, 13.
 espatarná, 60.
 espellotá, 79.
 espellúz, 38.
 espeját, 84.
 espentegá, 108.
 espénte, 108.
 espentegáde, 108.
 espígol, 13.
 espináce, 48.
 esplicá, 82.
 espóndre, 82.
 esquéne, 48.
 estaméñe, 108.
 estarnudá, 70.
 estarrancáde, 109.
 estellá, 29.
 estélle, 29.
 estermordit, 90.
 estirá la pate, 77.
 estosegá, 71.
 estozá, 106.
 estozolá, 106.
 estrafollá, 102.
 estrafolladó, 102.
 estrampótico, 87.
 estransit, 63.
 estremecit, 90.
 estremoncillo, 14.

estremordi, 63.
 estremordit, 63.
 estretí, 50.
 esroceá, 29.
 estrúcie, 101.
 esturdíse, 92.
 esventoleá, 53.
 esvínce, 48.
 esvinzáse, 49.
 esvinzát, 48.

F

fábo, 84.
 fachandocheá, 104.
 fachandóso, 104.
 falderète, 60.
 faltá un bullit, 86.
 faltát, 86.
 farinós, 21.
 farolé, 105.
 fartún, 64.
 fe aparátos, 104.
 fe féstes, 87.
 fe festétes, 87.
 fe pudó, 13.
 fe yémes, 17.
 féche, 50.
 fél, 50.
 fenóll, 15.
 fenolléz, 15.
 ferise, 70.
 férri, 32.
 fiebráde, 73.
 fierismo, 88.
 fiéro, 88.

figue, 24.
 figue chúmbe, 16.
 figuère, 24.
 figuerète (puyá a la), 93.
 filfe, 101.
 fléme, 45.
 flláco, 52.
 fllorí, 16.
 fllorindángue, 16.
 fllorise, 16.
 fllorit, 18.
 flloróngo, 75.
 fllurí, 21.
 fónico, 78.
 foráz del nas, 41.
 fórcce, 56.
 fórcque pallère, 105.
 fosillo, 15.
 fótire, 93.
 fragós, 63.
 fresère, 16.
 frón, 38.
 frúixo, 64.
 fullám, 22.
 fúrro, 95.

G

galapatóns (a), 58.
 galbáne, 36.
 galóche, 60.
 galillo, 46.
 gallét, 46, 93.
 galline, 105.
 ganduleá, 103.
 gangán, 90.

gargal (a), 42.
 garganchó, 45.
 garnáte, 45.
 garrabonère, 18.
 garraspère, 75.
 gárre, 59.
 garrotáde, 109.
 garrófe, 20.
 garrofère, 20.
 góle, 45.
 goll, 46.
 grabát, 77.
 grámen, 10.
 granilláde, 75.
 greñúz, 38.
 grip, 76.
 griso, 66.
 guápo, 88.
 guércho, 66.
 guie, 54.
 guixe, 12.

H

hérbe, 9
 herbebóne, 13.
 hierro, 82.

I

impócrita, 101.
 impóndre, 98.
 inamorá, 88.
 inamoráse, 88.
 inamorát, 88.
 inorante, 83.

inritat, 101.
 inteletuál, 84.

J

jinjol, 27.
 jinjolé, 27.
 jodé, 92.
 jodésene, 93.
 jodit, 74.

L

lechi, 80.
 lembreño, 64.
 lépre, 74.
 liviáno, 50.

LL

llagáñes, 40.
 llagañoso, 41.
 laminá, 41.
 laminé, 68.
 llantigoso, 74.
 llástime, 88.
 liastó, 10.
 llème, 21.
 lléngue, 44.
 lléngue de foc, 79.
 lléngue llárgue, 79.
 lleñadó, 29.
 lléne (doná), 108.
 llepá, 41.
 lletrére, 11.
 levantáse, 51.

llibertát, 98.
 llibre, 97.
 llimpilo, 64.
 lliso, 69.
 llóco, 86.
 llúc, 22.
 llúfe, 54.
 lluquet, 22.

M

macót, 96.
 madúro, 90.
 mal de quixáls, 75.
 malacató, 25.
 malacatoné, 25.
 malchitát, 18.
 malefáche, 65.
 malepécore, 95.
 malepièce, 95.
 malestá, 70.
 malfarchát, 62.
 malgráno, 76.
 malincorá, 94.
 málo, 73.
 maltémpille, 94.
 maltrazát, 65.
 maná, 98.
 mándrie, 37.
 manganét, 85.
 mangráne, 25.
 mangranère, 25.
 manoquille, 57.
 manzáne, 24.
 manzanère, 24.
 mañós, 65.
 marmurá, 79.
 marmuradó, 79.
 marruéco, 13.
 mastegá, 43.
 matután, 96.
 medrá, 51.
 mejille, 39.
 meligo, 49.
 meliguère, 49.
 mèlse, 50.
 menudències, 51.
 menút, 51.
 merécine, 72.
 mereixedó, 101.
 mezcllát, 52.
 miélque, 13.
 mientefuérte, 100.
 milórcho, 60.
 millo, 12.
 millorá, 74.
 míses de once, 103.
 mochacón, 63.
 moimén, 55.
 moltúre, 33.
 monégro, 28.
 montá es nasos, 41.
 móre, 25.
 morère, 25.
 moreról, 53.
 morráde, 106.
 morrallère, 43.
 mórro, 73.
 mosegáde, 43.
 músclo, 55.
 mustio, 18.
 mustréncio, 84.

N

náixe, 77.
 naranjé, 27.
 narigóso, 41.
 náquer, 32.
 nas, 41.
 nasút, 41.
 negrillo, 28.
 niézpole, 27.
 niezpoléro, 27.
 ninéte de l'úll, 39.
 nou, 45.

O

obreuills, 11.
 olcinastro, 27.
 olcine, 27.
 olive, 26.
 olivère, 26.
 olivère borde, 27.
 ongenes, 75.
 orcáse, 77.
 orchegá, 71.
 orèlle, 38.
 óro, 32.

P

padecé, 81.
 paletille, 47.
 palmáde, 57.
 paltrúc, 64.
 pallíz, 67.
 pampinèlles, 14.

panchác, 49.
 panicróstos, 14.
 pansít, 63.
 pantegáde, 108.
 pántri, 62.
 papáde, 46.
 paraís, 28.
 paralisis, 72.
 paréixe, 81.
 parèllo, 93.
 párpalo, 40.
 pasmát, 96.
 patác, 107.
 patalète, 76.
 pate, 99.
 pastesllargues, 60.
 patille, 40.
 pati, 73.
 pécho, 48.
 pegalóse, 11.
 pegalosille, 15.
 pel, 37.
 péll, 21, 48.
 pentináse, 37.
 perère, 23.
 perezút, 101.
 pérne, 61.
 peròlo, 85.
 pérre (tindre), 100.
 perrerie (tindre), 100.
 perritis, 100.
 pesetón, 45.
 pét, 54.
 petá, 56.
 peu, 57.
 picá palmádes, 57.

picapóll, 17.
 picát, 76.
 pícollárgo, 79.
 pigóte, 76.
 pigotóso, 76.
 pijáito, 85.
 pillástre, 94.
 píndole, 72.
 pino carrásco, 28.
 pínte, 37, 63.
 piñó, 21.
 píte, 40.
 pitóso, 40.
 pitóste, 62.
 piulá, 46.
 piulit, 46.
 pixá, 53.
 pixarráde, 53.
 pixázos, 53.
 plasmát, 91.
 platané, 23.
 plláno (sé), 99.
 pllantá, 17.
 pllantáde, 20.
 pllánte, 58.
 pllanté, 20.
 pllañése, 89.
 plláte, 33.
 pllateá, 33.
 pllateát, 33.
 pllatino, 33.
 pllóm, 33.
 pllorá, 39.
 plloráces, 39.
 pllorós, 39.
 pllósos, 39.

pó, 94.
 pódre, 98.
 polegós, 93.
 polliz, 22.
 pollizaménte, 22.
 ponderadó, 104.
 pontentódo, 104.
 poquechiche, 64.
 poquecrisme, 83.
 poquesustáncie, 85.
 poquevergóñe, 90.
 porquiñáte, 64.
 posáse güeco, 105.
 potingué, 73.
 potingue, 71.
 presumit, 103.
 primo, 52.
 prométre, 81.
 propagandíste, 105.
 pudó, 68.
 puérco, 64.
 pulsére, 40.
 púlsos, 40.
 puncháde, 69.
 puncháse, 69.
 púnche, 16.
 puntál, 22.
 puñét, 57.

Q

queixáse, 89.
 queixón, 89.
 quère, 30.
 quixaláde, 44.
 quixáls, 44.

R

rabanície, 14.
 rábie, 100.
 rabóso, 96.
 racóso, 100.
 ragó, 83.
 rámppe, 72.
 rampóñe, 62.
 rampoñoso, 63.
 ranzoné, 103.
 ranzoneá, 103.
 ratère, 15.
 rebóll, 22.
 rebollá, 20.
 rebuñ, 32.
 rebuñáse, 32.
 recachút, 62.
 reculóns (a), 61.
 reculá, 61.
 rechitó, 22.
 redísene, 87.
 redolá, 52.
 redoló, 53.
 refése, 74.
 refriáse, 70.
 refriát, 70.
 regañadènz, 97.
 regañère, 96.
 regórdo, 52.
 relluci, 33.
 relojéz, 11.
 reñidó, 96.
 reñise, 90.
 repelát, 96.
 repobllá, 23.

reposáse, 74.
 requítico, 73.
 respáldo, 22.
 retiro, 64.
 retorcé, 45.
 retorçigó, 75.
 retúno, 98.
 réume, 75.
 rimo, 55.
 rincó, 100.
 risálle, 88.
 robre, 28.
 rodète, 58.
 rogáll, 75.
 roisco, 67.
 romé, 19.
 romerá, 20.
 roñá, 89.
 roñoso, 79.
 rosári, 48.
 rosére, 17.
 rot, 42.
 rotá, 42.
 róyo, 66.

S

sabayóns, 75.
 sábre, 81.
 sabiróndo, 84.
 sacá la pèll, 79.
 sacatrápos, 102.
 saliná, 32.
 salóbre, 33.
 salsète de pastó, 13.
 salsirót, 104.

sáng, 50.
 sápie, 21.
 sargentóne, 95.
 sarnáde, 107.
 sarraixó, 9.
 satisféit, 99.
 sástre, 55.
 sentidos, 65.
 sentiz, 65.
 señoriques, 70.
 serbero, 17.
 símple, 84.
 sisáll, 19.
 sisallá, 18.
 sóbo (doná), 108.
 sofocáde, 90.
 sofocó, 90.
 sól, 105.
 somére capáde, 104.
 somórdo, 67.
 soneá, 37, 99.
 soróll, 67.
 sosére, 19.
 sudó, 68.
 sulsise, 90.
 sulsit, 90.

T

taló, 58.
 talláse, 56.
 tamarice, 19.
 tapacúls, 19.
 tarambáne, 94.
 tardáno, 18.
 tartaméco, 78.

tastarráde, 108.
 tastarút, 83.
 tè, 14.
 templlát, 83.
 tendró, 58.
 termómetro, 72.
 terrére, 10.
 tibát, 105.
 tindre bárre, 41.
 tocino, 63, 90.
 tócho, 109.
 tocháde, 109.
 toquineá, 57.
 tórce, 88.
 torcide, 58.
 torrodá de canalère, 95.
 tozáde, 106.
 tozuélo, 36.
 tozút, 83.
 tou, 69.
 trabète, 107.
 trapacé, 94.
 trapalandáine, 95.
 trastocáse, 86.
 treballá, 99.
 treballadó, 99.
 tremit, 67, 80.
 tremoló, 94.
 trencadüre, 55.
 tréne, 37.
 trénes (posá en), 102.
 trenquebáncos, 103.
 trenquecinglles, 102.
 trespllantá, 18.
 trestornát, 86.
 trinchó, 105.

trípe, 49.
trocoló, 106.
trolirón, 83.
tronère, 94.
tunánte, 95.
turruntère, 86.
tusi, 71.

U

úcere, 76.
úll, 40.
unflació, 72.
úrmo, 28.
úrmo bláncó, 28.
úrmo negro, 28.

V

vaciá, 55.
váldre, 99.
varille, 44.
vásque, 37.
veixigue, 54.
vellá, 77.
véne, 21.
vérdo, 66.
verdúre montesine, 15.
verenóso, 77.
vergóñe, 91.
vergoñós, 91.
veure, 66.
vici, 101.
vínces, 48.
virágue, 95.
viure, 77.

vóldre, 96.
volit, 98.

Z

zafalloneá, 78.
zafallóso, 77.
zafrañe, 59.
zalapastráde, 65.
zalapastré, 65.
zarandéo, 108.
zarpá, 57.
zárpe, 57.
zarpeá, 57.
zarzallóso, 78.
zófres, 65.
zopéncó, 83.
zoquète, 85.
zurrá, 54.
zúrre, 107.
zurrulló, 54.

ABREVIATURAS Y BIBLIOGRAFÍA.

Alvar, Jaca. Manuel Alvar, *El habla del campo de Jaca*, Salamanca, C.S.I.C., 1948.

Alvar, Léxico catalán. Manuel Alvar, «Léxico catalán en tierras aragonesas», en *AFA*, XII-XIII, pp. 333-385.

Alvar, Materiales. Manuel Alvar, «Materiales para una Dialectología Bajoaragonesa. I: A propósito de la «Noticia del habla de Aguaviva de Aragón», de M. Sanchis Guarner. II: «El habla de las Cuevas de Cañart», en *AFA*, III, 1950, pp. 181-223.

Alvar, Oroz-Betelu. Manuel Alvar, «El habla de Oroz-Betelu», en *RDTradPop*, III, 1947, pp. 447-490.

Alvar, Salvatierra y Sigüés. Manuel Alvar, «Notas lingüísticas sobre Salvatierra y Sigüés (Valle de Esca, Zaragoza)», en *AFA*, VIII-IX, 1956-57, pp. 9-61.

Manuel Alvar, *La frontera catalano-aragonesa*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1976.

Andolz. Rafael Andolz, *Diccionario aragonés*, Zaragoza, Librería General, 1977.

Arnal, Alquézar. Pedro Arnal Cavero, *Vocabulario del Altoaragonés (De Alquézar y pueblos próximos)*, Madrid, Inst. Antonio de Nebrija, C.S.I.C., 1944.

Badía, Bielsa. Antonio Badía Margarit, *El habla del valle de Bielsa*, Barcelona, Inst. de Estudios Pirenaicos, 1950.

Badia, CVAM. Antonio Badia Margarit, *Contribución al Vocabulario Aragonés Moderno*, Zaragoza, C.S.I.C., 1948.

Ballarín, H. Benasque. Angel Ballarín Cornel, «El habla de Benasque», en *RDTradPop*, XXX, 1974, pp. 98-215.

Ballarín, V. Benasque. Angel Ballarín Cornel, *Vocabulario de Benasque*, Zaragoza, Inst. Fernando el Católico, 1971.

Angel Ballarín Cornel, *Elementos de gramática benasquesa*, Zaragoza, 1976.

Barnils, Fraga. P. Barnils, «Del català de Fraga», *BDC*, IV, 1916, pp. 27-45.

Borao. Jerónimo Borao, *Diccionario de voces aragonesas*, Zaragoza, 1884.

Bosch, Fonz. Vicent Bosch, «Vocabulari de Fonz», en *AOR*, II, 1929, pp. 255-263.

Carpi. Joaquín de Carpi y Zaidín y Joaquín de Carpi y Cases, *El dialecto de Tamarite de Litera*, Huesca, Ayuntamiento de Tamarite de Litera, 1981.

Casacuberta-Corominas. José M.^a Casacuberta i Joan Corominas, «Materials, per a l'estudi dels parlars aragonesos», en *BDC*, XXIV, 1936, pp. 158-183.

Coll, La Litera. Benito Coll y Altabás, «Colección de voces usadas en La Litera», en *El diccionario aragonés*, impr. del Hospicio Provincial, Zaragoza, 1902.

Anchel Conte, Chorche Cortès, Antonio Martínez, Francho Nagore, Chesús Vázquez, *El aragonés: identidad y problemática de una lengua*, Zaragoza, Librería General, 1977.

Juana Coscujuela, *A lueca (a istoria d'una mozeta d'o Semontano)*, Huesca, Publicacions d'o Consello da fabla aragonesa, 1982.

DRAE. *Diccionario de la Real Academia Española*, 19 edc., Madrid, 1970.

DCVB, Antoni M.^a Alcover i Francesc de B. Moll, *Diccionari Català-Valencià-Balear*, Palma de Mallorca, Edit. Moll, 1968.

Ferraz, Alta Ribagorza. Vicente Ferraz y Castán, *Vocabulario del dialecto que se habla en la Alta Ribagorza*, Madrid, Tip. de Archivos, Madrid, 1934.

María Rosa Fort Cañellas, «Estudio lingüístico de 60 documentos

del Proceso de las Cortes de Tamarite de Litera del año 1375, según el manuscrito 2», en *AFA*, XX-XXI (1977), pp. 141-262.

García-Sánchez, Murcia. Alfonso García Sánchez e Ignacio Sánchez López, «Voces murcianas no incluidas en el vocabulario murciano de García Soriano», en *RDTradPop*, I, 1945, pp. 690-693.

García Soriano. Justo García Soriano, *Vocabulario murciano, con un estudio preliminar y un apéndice de documentos regionales*, Madrid, Impr. Bermejo, 1932.

González. Pascual González Guzmán, *El habla viva del valle de Aragüés*, Zaragoza, C.S.I.C., 1953.

Guillén, Orihuela. José Guillén García, *El habla de Orihuela*, Alicante, Inst. de Estudios Alicantinos, Diputación Provincial, 1974.

Haensch, Alta Ribagorza. Günther Haensch, *Las hablas de la Alta Ribagorza*, Zaragoza, Inst. Fernando el Católico, 1960.

Günther Haensch, «Las hablas del valle de Isábena (Pirineo aragonés)», en *RDTradPop*, XXX, 1974, pp. 295-314.

Krüger, Ländliche Arbeit. Fritz Krüger, *Die Hochpyrenäen. III. Ländliche Arbeit*, Hamburg, 1936.

Krüger, Landschaften. Fritz Krüger, *Die Hochpyrenäen. I. Landschaften, Haus und Hof*, Driederichsen, de Gruyter, Hamburg, 1936-39.

Kuhn. Alwin Kuhn, «Der Hocharagonesische Dialect», en *Revue de Linguistique Romane*, XI, 1935, pp. 1-132.

Lázaro Carreter. Fernando Lázaro Carreter, *El habla de Magallón (Notas para el estudio del aragonés vulgar)*, Zaragoza, Inst. Fernando el Católico, 1945.

López-Valenzuela. Luis V. López Puyoles y José Valenzuela la Rosa, «Colección de voces de uso en Aragón», en *El diccionario aragonés*, Zaragoza, Impr. del Hospicio Provincial, Zaragoza, 1902.

Llatas. Vicente Llatas, *El habla de Villar del Arzobispo y su comarca*, 2 vol., Valencia, Diputación Provincial, 1959.

María Angeles Maestro Gracia, *Aspectos del habla popular aragonesa en Gregorio García-Arista*, Zaragoza, Inst. Fernando el Católico, 1980.

Magaña, La Rioja, José Magaña, «Contribución al estudio del vocabulario de la Rioja», en *RDTradPop*, IV, 1948, pp. 266-303.

Veremundo Méndez Coarasa, *Añada'n la val d'Echo*, introducción, antología y vocabulario de Tomás Buesa Oliver, Zaragoza, Int. Fernando el Católico, 1979.

Merino, Ojacastro. José Merino Urrutia, «Vocabulario de palabras recogidas en el valle de Ojacastro (Rioja)», en *RDTradPop*, X, 1954, pp. 323-330.

Francho Nagore Lain, *A bida, a obra y a fabla de Cleto Torrodellas*, Huesca, I.E.A., Diputación Provincial, 1981.

Francho Nagore, *Gramática de la lengua aragonesa*, Zaragoza, Librería General, 1977.

Navarro. Ribagorça. Antoni Navarro, «El catalá a-n el Ribagorça», *Primer Congrès de la Llengua Catalana*, pp. 421-435. Barcelona, 1908.

Oliva, Sopeira. Victor Oliva, «Documents sobre'l catalá parlat a Sopeira», *Primer Congrès de la Llengua Catalana*, pp. 421-435, Barcelona, 1908.

Pardo. José Pardo Asso, *Nuevo diccionario etimológico aragonés*, 2 vol., Zaragoza, Impr. Hogar Pignatelli, 1938.

Quilis, Albacete. Antonio Quilis Morales, «El habla de Albacete (contribución a su estudio)», en *RDTradPop*, XVI, 1960, pp. 412-442.

Antonio Viudas Camarasa, *El habla y la cultura populares en La Litera*, extracto de tesis doctoral, Universidad Complutense, Madrid, 1976.

Antonio Viudas Camarasa, «Léxico dialectal de la Llitera (Ganadería, fenómenos atmosféricos y reino animal)», en *Anuario de Estudios Filológicos*, I, 1978, pp. 295-324.

Antonio Viudas Camarasa, «Sobre la evolución de Pl- a Pll- y de Cl- a Cll- en aragonés antiguo», en *Anuario de Estudios Filológicos*, II, 1979, pp. 355-375.

Antonio Viudas Camarasa, «El vestido en La Litera (Huesca)», *Miscelánea Homenaje al profesor Roca Lletjós*, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1979, pp. 383-389.

Atonio Viudas Camarasa, «Descripción fonológica del habla de La Litera», en *Archivum*, XXIX-XXX (1979-80), pp. 423-457.

Atonio Viudas Camarasa, *El habla y la cultura populares en La Litera. Léxico agrícola*, prólogo de Alonso Zamora Vicente, Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1980.

Antonio Viudas Camarasa, «Terminología de la casa en la Llitera (Huesca)», en *Anuario de Estudios Filológicos*, III, 1980, pp. 265-281.

Antonio Viudas Camarasa, «En La Litera se habla ribagorzano», en *El ribagorzano*, n.º 1, 3.ª época, marzo, 1981.

Antonio Viudas Camarasa, «Vocabulario dialectal literano (Huesca). Caza y pesca, juegos y albañilería», en *Anuario de Estudios Filológicos*, IV, 1981, pp. 275-286.

Antonio Viudas Camarasa, «Léxico religioso en La Litera», en *El ribagorzano*, n.º 6, 3.ª época, agosto, 1981.

R. Wilmes, «El mobiliario de la casa rústica altoaragonesa del valle de Vió (Aragón)», en *AFA*, II, 1947, pp. 179-224.

Alonso Zamora Vicente, «Notas para el estudio del habla albaceteña», en *RFE*, XXVIII, 1943, pp. 233-255.

Alonso Zamora Vicente, *Dialectología española*, Madrid, Gredos, 1970.

SUMARIO

<i>EL REINO VEGETAL</i>	9
Las hierbas y las plantas de los sembrados.....	9
Hierbas silvestres, medicinales; cardos.....	12
Arbustos y retamas.....	15
Los árboles.....	20
Los árboles frutales.....	23
Árboles no frutales.....	27
La leña y los árboles.....	28
<i>LOS MINERALES</i>	31
<i>EL HOMBRE</i>	35
El aspecto físico.....	35
La cabeza.....	35
El tronco.....	47
Las extremidades.....	55
Adjetivos referidos al cuerpo humano.....	62
<i>Los sentidos</i>	65
La vista.....	66
El oído.....	67
El olfato.....	67
El gusto.....	68
El tacto.....	69
<i>Las enfermedades</i>	69
<i>El lenguaje</i>	77
<i>La inteligencia</i>	80
<i>Los sentimientos</i>	87
<i>La voluntad</i>	96
<i>Las cualidades y los defectos</i>	99
<i>Caidas y golpes</i>	105
<i>INDICE DE PALABRAS</i>	111
<i>ABREVIATURAS Y BIBLIOGRAFÍA</i>	125

